Revelation 18&19-Greek

2023

### Introduction

It seems to me that the poetic intenisty of John’s writing is increasing. Was there a rhythm there before, that we have just not seen until now? Or is this something new? Is this a Hebraism of poetic parallelism that we have previously missed? Is there a growing use of chiasm? Or even, as some suppose, that the whole of Revelation is one big chiasmus? We will be searching for such structural keys, more and more, as we continue. What is the structure of Revelation?

The fourteen page draft paper, *The Greek Text Of Revelation*, Juan Hernández Jr., provides a usefull summary of text criticism history, vital to all students of that subject. Even though we cannot completely support all the conclusions of that paper: it was still well worth the read.

https://www.academia.edu/37552062/THE\_GREEK\_TEXT\_OF\_REVELATION\_A\_DRAFT\_2018\_

### Bibliography

Aland, Kurt, et al, *The Greek New Testament*, second edition, (United Bible Societies, Stuttgart, 1968), 934 pages.

Dallas Theological Seminary reprint, *Η Καινη Διαθηκη Novum Testamentum*, (Originally Macmillan, M.DCCC.XXV, circa 1825?), 564 pages.

Dana, H. E. and Mantey, Julius R., *A Manual Grammar of the Greek New Testament*, (McMillan, Toronto, 1957), 368 pages.

Goetchius, Eugene Van Ness, *The Language of the New Testament*, (Charles Scribner’ Sons, New York, 1965), 349 pages.

Hodges, Zane C. and Farstad, Arthur L., *The Greek New Testament According to the Majority Text*, (Nelson, Nashville, 1982), 810 pages.

Metzger, Bruce M., et al, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, (United Bible Societies, London, New York, 1971), 775 pages.

Nestle, Eberhard, *Novum Testamentum Graece*, (United Bible Societies, London, 1971), 673 pages.

Nestle, Eberhard, *Novum Testamentum Graece*, (Wurttembegische Bibelanstalt, Stuttgart, 1968), 672 pages.

Perschbacher, Wesley J., ed., *The New Analytical Greek Lexicon*, (Hendrickson, Peabody, Massachusetts, 2008), 449 pages.

Robinson, Maurice A. and Pierpont, William G., *The New Testament in the Original Greek, Byzantine Textform*, (Chilton, Southborough, Massachusetts, 2005), 587 pages.

Sunday, William, et al, *The Variorum Edition of the New Testament….*, (Eyre and Spottiswoode, London, Edinburgh, New York, 1881), 238 pages.

Taylor, Bernard A., et al, *Analytical Lexicon to the Septuagint*, expanded edition, (Hendrickson, Peabody, Massachusetts, 2016), 591 pages.

*The Analytical Greek Lexicon* (NT), Zondervan Reprint (Zondervan, Grand Rapids, 1973) 444 pages.

Zodhiates, Dr. Spiros, *Koine Greek New Testament*, Nestle/Aland 26th Edition, audio MP3 disc, (AMG, not dated).

https://www.biblegateway.com/passage/?search=Revelation+2&version=SBLGNT

https://www.biblegateway.com/passage/?search=Revelation+3&version=SBLGNT

### Dedication

This series of books is dedicated to all of the eight billion people of this world; most of whom have not yet met Jesus Christ or the Father: or even know that such a living relationship is possible. Freely received. Freely given. May they all come, without money, without price. Receive the Spirit of God. Taste the cup of imortality.

### Text

Chapter 18

1 μετὰ[[1]](#footnote-1) ταῦτα[[2]](#footnote-2) εἶδον[[3]](#footnote-3) ἄλλον[[4]](#footnote-4) ἄγγελον[[5]](#footnote-5) καταβαίνοντα[[6]](#footnote-6) ἐκ[[7]](#footnote-7) τοῦ[[8]](#footnote-8) οὐρανοῦ[[9]](#footnote-9), ἔχοντα[[10]](#footnote-10)

ἐξουσίαν[[11]](#footnote-11) μεγάλην[[12]](#footnote-12), καὶ[[13]](#footnote-13) ἡ[[14]](#footnote-14) γῆ[[15]](#footnote-15) ἐφωτίσθη[[16]](#footnote-16)

ἐκ[[17]](#footnote-17) τῆς[[18]](#footnote-18) δόξης[[19]](#footnote-19) αὐτοῦ[[20]](#footnote-20).

2 καὶ[[21]](#footnote-21) ἔκραξεν[[22]](#footnote-22) ἐν[[23]](#footnote-23) [[24]](#footnote-24) ἰσχυρᾷ[[25]](#footnote-25) φωνῇ[[26]](#footnote-26) λέγων[[27]](#footnote-27) ἔπεσεν[[28]](#footnote-28), ἔπεσεν[[29]](#footnote-29) [[30]](#footnote-30) βαβυλὼν[[31]](#footnote-31) ἡ[[32]](#footnote-32) μεγάλη[[33]](#footnote-33), καὶ[[34]](#footnote-34) ἐγένετο[[35]](#footnote-35)

κατοικητήριον[[36]](#footnote-36) δαιμονίων[[37]](#footnote-37) [[38]](#footnote-38)

καὶ[[39]](#footnote-39) φυλακὴ[[40]](#footnote-40) παντὸς[[41]](#footnote-41) πνεύματος[[42]](#footnote-42) ἀκαθάρτου[[43]](#footnote-43)

καὶ[[44]](#footnote-44) φυλακὴ[[45]](#footnote-45) παντὸς[[46]](#footnote-46) ὀρνέου[[47]](#footnote-47) ἀκαθάρτου[[48]](#footnote-48)

καὶ[[49]](#footnote-49) φυλακὴ[[50]](#footnote-50) παντὸς[[51]](#footnote-51) θηρίου[[52]](#footnote-52) ἀκαθάρτου[[53]](#footnote-53) [[54]](#footnote-54)

καὶ[[55]](#footnote-55) μεμισημένου[[56]](#footnote-56),

3 ὅτι[[57]](#footnote-57) ἐκ[[58]](#footnote-58) τοῦ[[59]](#footnote-59) οἴνου[[60]](#footnote-60) τοῦ[[61]](#footnote-61) θυμοῦ[[62]](#footnote-62) τῆς[[63]](#footnote-63) πορνείας[[64]](#footnote-64) αὐτῆς[[65]](#footnote-65) πέπτωκαν[[66]](#footnote-66) [[67]](#footnote-67) [[68]](#footnote-68) πάντα[[69]](#footnote-69) τὰ[[70]](#footnote-70) ἔθνη[[71]](#footnote-71), καὶ[[72]](#footnote-72) οἱ[[73]](#footnote-73) βασιλεῖς[[74]](#footnote-74) τῆς[[75]](#footnote-75) γῆς[[76]](#footnote-76) μετ’[[77]](#footnote-77) αὐτῆς[[78]](#footnote-78) ἐπόρνευσαν[[79]](#footnote-79), καὶ[[80]](#footnote-80) οἱ[[81]](#footnote-81) ἔμποροι[[82]](#footnote-82) τῆς[[83]](#footnote-83) γῆς[[84]](#footnote-84) ἐκ[[85]](#footnote-85) τῆς[[86]](#footnote-86) δυνάμεως[[87]](#footnote-87) τοῦ[[88]](#footnote-88) στρήνους[[89]](#footnote-89) αὐτῆς[[90]](#footnote-90) ἐπλούτησαν[[91]](#footnote-91).

4 καὶ[[92]](#footnote-92) ἤκουσα[[93]](#footnote-93) ἄλλην[[94]](#footnote-94) φωνὴν[[95]](#footnote-95) ἐκ[[96]](#footnote-96) τοῦ[[97]](#footnote-97) οὐρανοῦ[[98]](#footnote-98) λέγουσαν[[99]](#footnote-99) ἐξέλθατε[[100]](#footnote-100) [[101]](#footnote-101), ὁ[[102]](#footnote-102) λαός[[103]](#footnote-103) μου[[104]](#footnote-104), ἐξ[[105]](#footnote-105) αὐτῆς[[106]](#footnote-106) [[107]](#footnote-107), ἵνα[[108]](#footnote-108) μὴ[[109]](#footnote-109) συγκοινωνήσητε[[110]](#footnote-110) ταῖς[[111]](#footnote-111) ἁμαρτίαις[[112]](#footnote-112) αὐτῆς[[113]](#footnote-113), καὶ[[114]](#footnote-114) ἐκ[[115]](#footnote-115) τῶν[[116]](#footnote-116) πληγῶν[[117]](#footnote-117) αὐτῆς[[118]](#footnote-118) ἵνα[[119]](#footnote-119) μὴ[[120]](#footnote-120) λάβητε[[121]](#footnote-121)

5 ὅτι[[122]](#footnote-122) ἐκολλήθησαν[[123]](#footnote-123) αὐτῆς[[124]](#footnote-124) αἱ[[125]](#footnote-125) ἁμαρτίαι[[126]](#footnote-126) ἄχρι[[127]](#footnote-127) τοῦ[[128]](#footnote-128) οὐρανοῦ[[129]](#footnote-129), καὶ[[130]](#footnote-130) ἐμνημόνευσεν[[131]](#footnote-131) ὁ[[132]](#footnote-132) θεὸς[[133]](#footnote-133) τὰ[[134]](#footnote-134) ἀδικήματα[[135]](#footnote-135) αὐτῆς[[136]](#footnote-136).

6 ἀπόδοτε[[137]](#footnote-137) αὐτῇ[[138]](#footnote-138) ὡς[[139]](#footnote-139) καὶ[[140]](#footnote-140) αὐτὴ[[141]](#footnote-141) ἀπέδωκεν[[142]](#footnote-142), καὶ[[143]](#footnote-143) διπλώσατε[[144]](#footnote-144) [[145]](#footnote-145) τὰ[[146]](#footnote-146) [[147]](#footnote-147) διπλᾶ[[148]](#footnote-148) κατὰ[[149]](#footnote-149) τὰ[[150]](#footnote-150) ἔργα[[151]](#footnote-151) αὐτῆς[[152]](#footnote-152) ἐν[[153]](#footnote-153) τῷ[[154]](#footnote-154) ποτηρίῳ[[155]](#footnote-155) ᾧ[[156]](#footnote-156) ἐκέρασεν[[157]](#footnote-157) κεράσατε[[158]](#footnote-158) αὐτῇ[[159]](#footnote-159) διπλοῦν[[160]](#footnote-160)

7 ὅσα[[161]](#footnote-161) ἐδόξασεν[[162]](#footnote-162) αὑτὴν[[163]](#footnote-163) καὶ[[164]](#footnote-164) ἐστρηνίασεν[[165]](#footnote-165), τοσοῦτον[[166]](#footnote-166) [[167]](#footnote-167) δότε[[168]](#footnote-168) αὐτῇ[[169]](#footnote-169) βασανισμὸν[[170]](#footnote-170) καὶ[[171]](#footnote-171) πένθος[[172]](#footnote-172) [[173]](#footnote-173). ὅτι[[174]](#footnote-174) ἐν[[175]](#footnote-175) τῇ[[176]](#footnote-176) καρδίᾳ[[177]](#footnote-177)

αὐτῆς[[178]](#footnote-178) λέγει[[179]](#footnote-179) ὅτι[[180]](#footnote-180) κάθημαι[[181]](#footnote-181) βασίλισσα[[182]](#footnote-182),

καὶ[[183]](#footnote-183) χήρα[[184]](#footnote-184) οὐκ[[185]](#footnote-185) εἰμί[[186]](#footnote-186), καὶ[[187]](#footnote-187) πένθος[[188]](#footnote-188)

οὐ[[189]](#footnote-189) μὴ[[190]](#footnote-190) ἴδω[[191]](#footnote-191).

8 διὰ[[192]](#footnote-192) τοῦτο[[193]](#footnote-193) ἐν[[194]](#footnote-194) μιᾷ[[195]](#footnote-195) ἡμέρᾳ[[196]](#footnote-196) ἥξουσιν[[197]](#footnote-197) αἱ[[198]](#footnote-198) πληγαὶ[[199]](#footnote-199) αὐτῆς[[200]](#footnote-200), θάνατος[[201]](#footnote-201)

καὶ[[202]](#footnote-202) πένθος[[203]](#footnote-203) καὶ[[204]](#footnote-204) λιμός[[205]](#footnote-205),

καὶ[[206]](#footnote-206) ἐν[[207]](#footnote-207) πυρὶ[[208]](#footnote-208) κατακαυθήσεται[[209]](#footnote-209) ὅτι[[210]](#footnote-210) ἰσχυρὸς[[211]](#footnote-211) κύριος[[212]](#footnote-212) ὁ[[213]](#footnote-213) θεὸς[[214]](#footnote-214) ὁ[[215]](#footnote-215) κρίνας[[216]](#footnote-216) αὐτήν[[217]](#footnote-217).

9 καὶ[[218]](#footnote-218) κλαύσουσιν[[219]](#footnote-219) καὶ[[220]](#footnote-220) κόψονται[[221]](#footnote-221) ἐπ’[[222]](#footnote-222) αὐτὴν[[223]](#footnote-223) οἱ[[224]](#footnote-224) βασιλεῖς[[225]](#footnote-225) τῆς[[226]](#footnote-226) γῆς[[227]](#footnote-227) οἱ[[228]](#footnote-228) μετ’[[229]](#footnote-229) αὐτῆς[[230]](#footnote-230) πορνεύσαντες[[231]](#footnote-231)

καὶ[[232]](#footnote-232) στρηνιάσαντες[[233]](#footnote-233), ὅταν[[234]](#footnote-234) βλέπωσιν[[235]](#footnote-235) τὸν[[236]](#footnote-236) καπνὸν[[237]](#footnote-237)

τῆς[[238]](#footnote-238) πυρώσεως[[239]](#footnote-239) αὐτῆς[[240]](#footnote-240),

10 ἀπὸ[[241]](#footnote-241) μακρόθεν[[242]](#footnote-242) ἑστηκότες[[243]](#footnote-243) διὰ[[244]](#footnote-244) τὸν[[245]](#footnote-245) φόβον[[246]](#footnote-246)

τοῦ[[247]](#footnote-247) βασανισμοῦ[[248]](#footnote-248) αὐτῆς[[249]](#footnote-249) λέγοντες[[250]](#footnote-250)

οὐαὶ[[251]](#footnote-251) οὐαί[[252]](#footnote-252), ἡ[[253]](#footnote-253) πόλις[[254]](#footnote-254) ἡ[[255]](#footnote-255) μεγάλη[[256]](#footnote-256), βαβυλὼν[[257]](#footnote-257)

ἡ[[258]](#footnote-258) πόλις[[259]](#footnote-259) ἡ[[260]](#footnote-260) ἰσχυρά[[261]](#footnote-261), ὅτι[[262]](#footnote-262) μιᾷ[[263]](#footnote-263) ὥρᾳ[[264]](#footnote-264) ἦλθεν[[265]](#footnote-265) ἡ[[266]](#footnote-266) κρίσις[[267]](#footnote-267) σου[[268]](#footnote-268).

11 καὶ[[269]](#footnote-269) οἱ[[270]](#footnote-270) ἔμποροι[[271]](#footnote-271) τῆς[[272]](#footnote-272) γῆς[[273]](#footnote-273) κλαίουσιν[[274]](#footnote-274) καὶ[[275]](#footnote-275) πενθοῦσιν[[276]](#footnote-276) [[277]](#footnote-277) ἐπ’[[278]](#footnote-278) αὐτήν[[279]](#footnote-279) [[280]](#footnote-280), ὅτι[[281]](#footnote-281) τὸν[[282]](#footnote-282) γόμον[[283]](#footnote-283) αὐτῶν[[284]](#footnote-284) οὐδεὶς[[285]](#footnote-285) ἀγοράζει[[286]](#footnote-286) οὐκέτι[[287]](#footnote-287),

12 γόμον[[288]](#footnote-288) χρυσοῦ[[289]](#footnote-289) καὶ[[290]](#footnote-290) ἀργύρου[[291]](#footnote-291) καὶ[[292]](#footnote-292) λίθου[[293]](#footnote-293) τιμίου[[294]](#footnote-294) καὶ[[295]](#footnote-295) μαργαριτῶν[[296]](#footnote-296) [[297]](#footnote-297)

καὶ[[298]](#footnote-298) βυσσίνου[[299]](#footnote-299) καὶ[[300]](#footnote-300) πορφύρας[[301]](#footnote-301) [[302]](#footnote-302) καὶ[[303]](#footnote-303) σιρικοῦ[[304]](#footnote-304) [[305]](#footnote-305) καὶ[[306]](#footnote-306) κοκκίνου[[307]](#footnote-307), καὶ[[308]](#footnote-308) πᾶν[[309]](#footnote-309) ξύλον[[310]](#footnote-310) θύϊνον[[311]](#footnote-311) καὶ[[312]](#footnote-312) πᾶν[[313]](#footnote-313) σκεῦος[[314]](#footnote-314) ἐλεφάντινον[[315]](#footnote-315) καὶ[[316]](#footnote-316) πᾶν[[317]](#footnote-317) σκεῦος[[318]](#footnote-318) ἐκ[[319]](#footnote-319) ξύλου[[320]](#footnote-320) τιμιωτάτου[[321]](#footnote-321)

καὶ[[322]](#footnote-322) χαλκοῦ[[323]](#footnote-323) καὶ[[324]](#footnote-324) σιδήρου[[325]](#footnote-325) καὶ[[326]](#footnote-326) μαρμάρου[[327]](#footnote-327),

13 καὶ[[328]](#footnote-328) κιννάμωμον[[329]](#footnote-329) καὶ[[330]](#footnote-330) ἄμωμον[[331]](#footnote-331) [[332]](#footnote-332) καὶ[[333]](#footnote-333) θυμιάματα[[334]](#footnote-334) καὶ[[335]](#footnote-335) μύρον[[336]](#footnote-336) καὶ[[337]](#footnote-337) λίβανον[[338]](#footnote-338) καὶ[[339]](#footnote-339) οἶνον[[340]](#footnote-340) καὶ[[341]](#footnote-341) ἔλαιον[[342]](#footnote-342) καὶ[[343]](#footnote-343) σεμίδαλιν[[344]](#footnote-344) καὶ[[345]](#footnote-345) σῖτον[[346]](#footnote-346) καὶ[[347]](#footnote-347) κτήνη[[348]](#footnote-348) καὶ[[349]](#footnote-349) πρόβατα[[350]](#footnote-350) [[351]](#footnote-351), καὶ[[352]](#footnote-352) ἵππων[[353]](#footnote-353) καὶ[[354]](#footnote-354) ῥεδῶν[[355]](#footnote-355) [[356]](#footnote-356) καὶ[[357]](#footnote-357) σωμάτων[[358]](#footnote-358), καὶ[[359]](#footnote-359) ψυχὰς[[360]](#footnote-360) ἀνθρώπων[[361]](#footnote-361).

14 καὶ[[362]](#footnote-362) ἡ[[363]](#footnote-363) ὀπώρα[[364]](#footnote-364) σου[[365]](#footnote-365) τῆς[[366]](#footnote-366) ἐπιθυμίας[[367]](#footnote-367)

τῆς[[368]](#footnote-368) ψυχῆς[[369]](#footnote-369) [[370]](#footnote-370) ἀπῆλθεν[[371]](#footnote-371) ἀπὸ[[372]](#footnote-372) σοῦ[[373]](#footnote-373), καὶ[[374]](#footnote-374) πάντα[[375]](#footnote-375) τὰ[[376]](#footnote-376) λιπαρὰ[[377]](#footnote-377) καὶ[[378]](#footnote-378) τὰ[[379]](#footnote-379) λαμπρὰ[[380]](#footnote-380) ἀπώλετο[[381]](#footnote-381) ἀπὸ[[382]](#footnote-382) σοῦ[[383]](#footnote-383), καὶ[[384]](#footnote-384) οὐκέτι[[385]](#footnote-385) [[386]](#footnote-386) οὐ[[387]](#footnote-387) μὴ[[388]](#footnote-388) αὐτὰ[[389]](#footnote-389) εὑρήσουσιν[[390]](#footnote-390) [[391]](#footnote-391).

15 οἱ[[392]](#footnote-392) ἔμποροι[[393]](#footnote-393) τούτων[[394]](#footnote-394), οἱ[[395]](#footnote-395) πλουτήσαντες[[396]](#footnote-396)

ἀπ’[[397]](#footnote-397) αὐτῆς[[398]](#footnote-398), ἀπὸ[[399]](#footnote-399) μακρόθεν[[400]](#footnote-400) στήσονται[[401]](#footnote-401) διὰ[[402]](#footnote-402)

τὸν[[403]](#footnote-403) φόβον[[404]](#footnote-404) τοῦ[[405]](#footnote-405) βασανισμοῦ[[406]](#footnote-406) αὐτῆς[[407]](#footnote-407) κλαίοντες[[408]](#footnote-408) καὶ[[409]](#footnote-409) πενθοῦντες[[410]](#footnote-410),

16 λέγοντες[[411]](#footnote-411) [[412]](#footnote-412) οὐαὶ[[413]](#footnote-413) οὐαί[[414]](#footnote-414), ἡ[[415]](#footnote-415) πόλις[[416]](#footnote-416)

ἡ[[417]](#footnote-417) μεγάλη[[418]](#footnote-418), ἡ[[419]](#footnote-419) περιβεβλημένη[[420]](#footnote-420) βύσσινον[[421]](#footnote-421) καὶ[[422]](#footnote-422) πορφυροῦν[[423]](#footnote-423) καὶ[[424]](#footnote-424) κόκκινον[[425]](#footnote-425) καὶ[[426]](#footnote-426) κεχρυσωμένη[[427]](#footnote-427) [[428]](#footnote-428) χρυσίῳ[[429]](#footnote-429) καὶ[[430]](#footnote-430) λίθῳ[[431]](#footnote-431) τιμίῳ[[432]](#footnote-432) καὶ[[433]](#footnote-433) μαργαρίτῃ[[434]](#footnote-434) [[435]](#footnote-435),

17 ὅτι[[436]](#footnote-436) μιᾷ[[437]](#footnote-437) ὥρᾳ[[438]](#footnote-438) ἠρημώθη[[439]](#footnote-439)

ὁ[[440]](#footnote-440) τοσοῦτος[[441]](#footnote-441) πλοῦτος[[442]](#footnote-442). καὶ[[443]](#footnote-443) πᾶς[[444]](#footnote-444) κυβερνήτης[[445]](#footnote-445) καὶ[[446]](#footnote-446) πᾶς[[447]](#footnote-447) ὁ[[448]](#footnote-448) ἐπὶ[[449]](#footnote-449) τόπον[[450]](#footnote-450) πλέων[[451]](#footnote-451),

καὶ[[452]](#footnote-452) ναῦται[[453]](#footnote-453) καὶ[[454]](#footnote-454) ὅσοι[[455]](#footnote-455) τὴν[[456]](#footnote-456) θάλασσαν[[457]](#footnote-457)

ἐργάζονται[[458]](#footnote-458), ἀπὸ[[459]](#footnote-459) μακρόθεν[[460]](#footnote-460) ἔστησαν[[461]](#footnote-461)

18 καὶ[[462]](#footnote-462) ἔκραξαν[[463]](#footnote-463) [[464]](#footnote-464) βλέποντες[[465]](#footnote-465) τὸν[[466]](#footnote-466) καπνὸν[[467]](#footnote-467) τῆς[[468]](#footnote-468) πυρώσεως[[469]](#footnote-469) αὐτῆς[[470]](#footnote-470) λέγοντες[[471]](#footnote-471) τίς[[472]](#footnote-472) ὁμοία[[473]](#footnote-473) τῇ[[474]](#footnote-474) πόλει[[475]](#footnote-475) τῇ[[476]](#footnote-476) μεγάλῃ[[477]](#footnote-477);

19 καὶ[[478]](#footnote-478) ἔβαλον[[479]](#footnote-479) χοῦν[[480]](#footnote-480) ἐπὶ[[481]](#footnote-481) τὰς[[482]](#footnote-482) κεφαλὰς[[483]](#footnote-483) αὐτῶν[[484]](#footnote-484) καὶ[[485]](#footnote-485) ἔκραξαν[[486]](#footnote-486) [[487]](#footnote-487) κλαίοντες[[488]](#footnote-488) καὶ[[489]](#footnote-489) πενθοῦντες[[490]](#footnote-490) [[491]](#footnote-491) λέγοντες[[492]](#footnote-492)

οὐαὶ[[493]](#footnote-493) οὐαί[[494]](#footnote-494), ἡ[[495]](#footnote-495) πόλις[[496]](#footnote-496) ἡ[[497]](#footnote-497) μεγάλη[[498]](#footnote-498),

ἐν[[499]](#footnote-499) ᾗ[[500]](#footnote-500) ἐπλούτησαν[[501]](#footnote-501) πάντες[[502]](#footnote-502) οἱ[[503]](#footnote-503) ἔχοντες[[504]](#footnote-504) τὰ[[505]](#footnote-505) πλοῖα[[506]](#footnote-506) ἐν[[507]](#footnote-507) τῇ[[508]](#footnote-508) θαλάσσῃ[[509]](#footnote-509)

ἐκ[[510]](#footnote-510) τῆς[[511]](#footnote-511) τιμιότητος[[512]](#footnote-512) αὐτῆς[[513]](#footnote-513), ὅτι[[514]](#footnote-514) μιᾷ[[515]](#footnote-515) ὥρᾳ[[516]](#footnote-516) ἠρημώθη[[517]](#footnote-517).

20 εὐφραίνου[[518]](#footnote-518) ἐπ’[[519]](#footnote-519) αὐτῇ[[520]](#footnote-520), οὐρανέ[[521]](#footnote-521), καὶ[[522]](#footnote-522) οἱ[[523]](#footnote-523) ἅγιοι[[524]](#footnote-524) καὶ[[525]](#footnote-525) οἱ[[526]](#footnote-526) ἀπόστολοι[[527]](#footnote-527)

καὶ[[528]](#footnote-528) οἱ[[529]](#footnote-529) προφῆται[[530]](#footnote-530) [[531]](#footnote-531), ὅτι[[532]](#footnote-532) ἔκρινεν[[533]](#footnote-533)

ὁ[[534]](#footnote-534) θεὸς[[535]](#footnote-535) τὸ[[536]](#footnote-536) κρίμα[[537]](#footnote-537) ὑμῶν[[538]](#footnote-538) ἐξ[[539]](#footnote-539) αὐτῆς[[540]](#footnote-540).

21 καὶ[[541]](#footnote-541) ἦρεν[[542]](#footnote-542) εἷς[[543]](#footnote-543) ἄγγελος[[544]](#footnote-544) ἰσχυρὸς[[545]](#footnote-545) λίθον[[546]](#footnote-546) ὡς[[547]](#footnote-547) μύλινον[[548]](#footnote-548) [[549]](#footnote-549) μέγαν[[550]](#footnote-550), καὶ[[551]](#footnote-551) ἔβαλεν[[552]](#footnote-552) εἰς[[553]](#footnote-553) τὴν[[554]](#footnote-554) θάλασσαν[[555]](#footnote-555)

λέγων[[556]](#footnote-556) οὕτως[[557]](#footnote-557) ὁρμήματι[[558]](#footnote-558) βληθήσεται[[559]](#footnote-559) βαβυλὼν[[560]](#footnote-560)

ἡ[[561]](#footnote-561) μεγάλη[[562]](#footnote-562) πόλις[[563]](#footnote-563), καὶ[[564]](#footnote-564) οὐ[[565]](#footnote-565) μὴ[[566]](#footnote-566) εὑρεθῇ[[567]](#footnote-567) ἔτι[[568]](#footnote-568).

22 καὶ[[569]](#footnote-569) φωνὴ[[570]](#footnote-570) κιθαρῳδῶν[[571]](#footnote-571) καὶ[[572]](#footnote-572) μουσικῶν[[573]](#footnote-573) καὶ[[574]](#footnote-574) αὐλητῶν[[575]](#footnote-575) καὶ[[576]](#footnote-576) σαλπιστῶν[[577]](#footnote-577) οὐ[[578]](#footnote-578) μὴ[[579]](#footnote-579) ἀκουσθῇ[[580]](#footnote-580) ἐν[[581]](#footnote-581) σοὶ[[582]](#footnote-582) ἔτι[[583]](#footnote-583), καὶ[[584]](#footnote-584) πᾶς[[585]](#footnote-585) τεχνίτης[[586]](#footnote-586) πάσης[[587]](#footnote-587) τέχνης[[588]](#footnote-588) οὐ[[589]](#footnote-589) μὴ[[590]](#footnote-590) εὑρεθῇ[[591]](#footnote-591) ἐν[[592]](#footnote-592) σοὶ[[593]](#footnote-593) ἔτι[[594]](#footnote-594), καὶ[[595]](#footnote-595) φωνὴ[[596]](#footnote-596) μύλου[[597]](#footnote-597) οὐ[[598]](#footnote-598) μὴ[[599]](#footnote-599) ἀκουσθῇ[[600]](#footnote-600) ἐν[[601]](#footnote-601) σοὶ[[602]](#footnote-602) ἔτι[[603]](#footnote-603),

23 καὶ[[604]](#footnote-604) φῶς[[605]](#footnote-605) λύχνου[[606]](#footnote-606) οὐ[[607]](#footnote-607) μὴ[[608]](#footnote-608) φάνῃ[[609]](#footnote-609) ἐν[[610]](#footnote-610) σοὶ[[611]](#footnote-611) ἔτι[[612]](#footnote-612), καὶ[[613]](#footnote-613) φωνὴ[[614]](#footnote-614) νυμφίου[[615]](#footnote-615) καὶ[[616]](#footnote-616) νύμφης[[617]](#footnote-617) οὐ[[618]](#footnote-618) μὴ[[619]](#footnote-619) ἀκουσθῇ[[620]](#footnote-620) ἐν[[621]](#footnote-621) σοὶ[[622]](#footnote-622) ἔτι[[623]](#footnote-623) ὅτι[[624]](#footnote-624) οἱ[[625]](#footnote-625) ἔμποροί[[626]](#footnote-626) σου[[627]](#footnote-627) ἦσαν[[628]](#footnote-628) οἱ[[629]](#footnote-629) μεγιστᾶνες[[630]](#footnote-630)

τῆς[[631]](#footnote-631) γῆς[[632]](#footnote-632), ὅτι[[633]](#footnote-633) ἐν[[634]](#footnote-634) τῇ[[635]](#footnote-635) φαρμακείᾳ[[636]](#footnote-636)

σου[[637]](#footnote-637) ἐπλανήθησαν[[638]](#footnote-638) πάντα[[639]](#footnote-639) τὰ[[640]](#footnote-640) ἔθνη[[641]](#footnote-641)

24 καὶ[[642]](#footnote-642) ἐν[[643]](#footnote-643) αὐτῇ[[644]](#footnote-644) αἷμα[[645]](#footnote-645) [[646]](#footnote-646) προφητῶν[[647]](#footnote-647)

καὶ[[648]](#footnote-648) ἁγίων[[649]](#footnote-649) εὑρέθη[[650]](#footnote-650) καὶ[[651]](#footnote-651) πάντων[[652]](#footnote-652) τῶν[[653]](#footnote-653) ἐσφαγμένων[[654]](#footnote-654) ἐπὶ[[655]](#footnote-655) τῆς[[656]](#footnote-656) γῆς[[657]](#footnote-657).

Chapter 19

1 μετὰ[[658]](#footnote-658) ταῦτα[[659]](#footnote-659) ἤκουσα[[660]](#footnote-660) ὡς[[661]](#footnote-661) φωνὴν[[662]](#footnote-662) μεγάλην[[663]](#footnote-663) ὄχλου[[664]](#footnote-664) πολλοῦ[[665]](#footnote-665) ἐν[[666]](#footnote-666) τῷ[[667]](#footnote-667) οὐρανῷ[[668]](#footnote-668) λεγόντων[[669]](#footnote-669) ἁλληλουϊά[[670]](#footnote-670)

ἡ[[671]](#footnote-671) σωτηρία[[672]](#footnote-672) καὶ[[673]](#footnote-673) ἡ[[674]](#footnote-674) δόξα[[675]](#footnote-675) καὶ[[676]](#footnote-676) ἡ[[677]](#footnote-677) δύναμις[[678]](#footnote-678) [[679]](#footnote-679) τοῦ[[680]](#footnote-680) θεοῦ[[681]](#footnote-681) ἡμῶν[[682]](#footnote-682),

2 ὅτι[[683]](#footnote-683) ἀληθιναὶ[[684]](#footnote-684) καὶ[[685]](#footnote-685) δίκαιαι[[686]](#footnote-686) αἱ[[687]](#footnote-687) κρίσεις[[688]](#footnote-688) αὐτοῦ[[689]](#footnote-689) ὅτι[[690]](#footnote-690) ἔκρινεν[[691]](#footnote-691) τὴν[[692]](#footnote-692) πόρνην[[693]](#footnote-693) τὴν[[694]](#footnote-694) μεγάλην[[695]](#footnote-695) ἥτις[[696]](#footnote-696) ἔφθειρεν[[697]](#footnote-697) [[698]](#footnote-698) τὴν[[699]](#footnote-699) γῆν[[700]](#footnote-700) ἐν[[701]](#footnote-701) τῇ[[702]](#footnote-702) πορνείᾳ[[703]](#footnote-703) αὐτῆς[[704]](#footnote-704), καὶ[[705]](#footnote-705) ἐξεδίκησεν[[706]](#footnote-706) τὸ[[707]](#footnote-707) αἷμα[[708]](#footnote-708) τῶν[[709]](#footnote-709) δούλων[[710]](#footnote-710) αὐτοῦ[[711]](#footnote-711) ἐκ[[712]](#footnote-712) χειρὸς[[713]](#footnote-713) αὐτῆς[[714]](#footnote-714).

3 καὶ[[715]](#footnote-715) δεύτερον[[716]](#footnote-716) εἴρηκαν[[717]](#footnote-717) [[718]](#footnote-718) ἁλληλουϊά[[719]](#footnote-719)

καὶ[[720]](#footnote-720) ὁ[[721]](#footnote-721) καπνὸς[[722]](#footnote-722) αὐτῆς[[723]](#footnote-723) ἀναβαίνει[[724]](#footnote-724)

εἰς[[725]](#footnote-725) τοὺς[[726]](#footnote-726) αἰῶνας[[727]](#footnote-727) τῶν[[728]](#footnote-728) αἰώνων[[729]](#footnote-729).

4 καὶ[[730]](#footnote-730) ἔπεσαν[[731]](#footnote-731) [[732]](#footnote-732) οἱ[[733]](#footnote-733) πρεσβύτεροι[[734]](#footnote-734) οἱ[[735]](#footnote-735) εἴκοσι[[736]](#footnote-736) τέσσαρες[[737]](#footnote-737) καὶ[[738]](#footnote-738) τὰ[[739]](#footnote-739) τέσσαρα[[740]](#footnote-740) ζῷα[[741]](#footnote-741), καὶ[[742]](#footnote-742) προσεκύνησαν[[743]](#footnote-743) τῷ[[744]](#footnote-744) θεῷ[[745]](#footnote-745)

τῷ[[746]](#footnote-746) καθημένῳ[[747]](#footnote-747) ἐπὶ[[748]](#footnote-748) τῷ[[749]](#footnote-749) θρόνῳ[[750]](#footnote-750) [[751]](#footnote-751) λέγοντες[[752]](#footnote-752) ἀμήν[[753]](#footnote-753), ἁλληλουϊά[[754]](#footnote-754).

5 καὶ[[755]](#footnote-755) φωνὴ[[756]](#footnote-756) ἀπὸ[[757]](#footnote-757) τοῦ[[758]](#footnote-758) θρόνου[[759]](#footnote-759) ἐξῆλθεν[[760]](#footnote-760) λέγουσα[[761]](#footnote-761) αἰνεῖτε[[762]](#footnote-762) τῷ[[763]](#footnote-763) θεῷ[[764]](#footnote-764) [[765]](#footnote-765) ἡμῶν[[766]](#footnote-766), πάντες[[767]](#footnote-767) οἱ[[768]](#footnote-768) δοῦλοι[[769]](#footnote-769) αὐτοῦ[[770]](#footnote-770), καὶ[[771]](#footnote-771) [[772]](#footnote-772) οἱ[[773]](#footnote-773) φοβούμενοι[[774]](#footnote-774)

αὐτόν[[775]](#footnote-775), οἱ[[776]](#footnote-776) μικροὶ[[777]](#footnote-777) καὶ[[778]](#footnote-778) οἱ[[779]](#footnote-779) μεγάλοι[[780]](#footnote-780).

6 καὶ[[781]](#footnote-781) ἤκουσα[[782]](#footnote-782) ὡς[[783]](#footnote-783) φωνὴν[[784]](#footnote-784) ὄχλου[[785]](#footnote-785) πολλοῦ[[786]](#footnote-786) καὶ[[787]](#footnote-787) ὡς[[788]](#footnote-788) φωνὴν[[789]](#footnote-789) ὑδάτων[[790]](#footnote-790) πολλῶν[[791]](#footnote-791) καὶ[[792]](#footnote-792) ὡς[[793]](#footnote-793) φωνὴν[[794]](#footnote-794) βροντῶν[[795]](#footnote-795) ἰσχυρῶν[[796]](#footnote-796), λεγόντων[[797]](#footnote-797) [[798]](#footnote-798)

ἁλληλουϊά[[799]](#footnote-799), ὅτι[[800]](#footnote-800) ἐβασίλευσεν[[801]](#footnote-801) κύριος[[802]](#footnote-802),

ὁ[[803]](#footnote-803) θεός[[804]](#footnote-804) [[805]](#footnote-805), ὁ[[806]](#footnote-806) παντοκράτωρ[[807]](#footnote-807).

7 χαίρωμεν[[808]](#footnote-808) καὶ[[809]](#footnote-809) ἀγαλλιῶμεν[[810]](#footnote-810) [[811]](#footnote-811), καὶ[[812]](#footnote-812) δώσομεν[[813]](#footnote-813) [[814]](#footnote-814) τὴν[[815]](#footnote-815) δόξαν[[816]](#footnote-816) αὐτῷ[[817]](#footnote-817), ὅτι[[818]](#footnote-818) ἦλθεν[[819]](#footnote-819) ὁ[[820]](#footnote-820) γάμος[[821]](#footnote-821) τοῦ[[822]](#footnote-822) ἀρνίου[[823]](#footnote-823), καὶ[[824]](#footnote-824) ἡ[[825]](#footnote-825) γυνὴ[[826]](#footnote-826) αὐτοῦ[[827]](#footnote-827) ἡτοίμασεν[[828]](#footnote-828) ἑαυτήν[[829]](#footnote-829),

8 καὶ[[830]](#footnote-830) ἐδόθη[[831]](#footnote-831) αὐτῇ[[832]](#footnote-832) ἵνα[[833]](#footnote-833) περιβάληται[[834]](#footnote-834)

βύσσινον[[835]](#footnote-835) λαμπρὸν[[836]](#footnote-836) [[837]](#footnote-837) καθαρόν[[838]](#footnote-838), τὸ[[839]](#footnote-839) γὰρ[[840]](#footnote-840) βύσσινον[[841]](#footnote-841) τὰ[[842]](#footnote-842) δικαιώματα[[843]](#footnote-843)

τῶν[[844]](#footnote-844) ἁγίων[[845]](#footnote-845) ἐστίν[[846]](#footnote-846).

9 καὶ[[847]](#footnote-847) λέγει[[848]](#footnote-848) μοι[[849]](#footnote-849) γράψον[[850]](#footnote-850) μακάριοι[[851]](#footnote-851)

οἱ[[852]](#footnote-852) εἰς[[853]](#footnote-853) τὸ[[854]](#footnote-854) δεῖπνον[[855]](#footnote-855) τοῦ[[856]](#footnote-856) γάμου[[857]](#footnote-857)

τοῦ[[858]](#footnote-858) ἀρνίου[[859]](#footnote-859) κεκλημένοι[[860]](#footnote-860). καὶ[[861]](#footnote-861) λέγει[[862]](#footnote-862) μοι[[863]](#footnote-863)

οὗτοι[[864]](#footnote-864) οἱ[[865]](#footnote-865) λόγοι[[866]](#footnote-866) ἀληθινοὶ[[867]](#footnote-867) τοῦ[[868]](#footnote-868) θεοῦ[[869]](#footnote-869) εἰσιν[[870]](#footnote-870).

10 καὶ[[871]](#footnote-871) ἔπεσα[[872]](#footnote-872) ἔμπροσθεν[[873]](#footnote-873) τῶν[[874]](#footnote-874) ποδῶν[[875]](#footnote-875) αὐτοῦ[[876]](#footnote-876)

προσκυνῆσαι[[877]](#footnote-877) αὐτῷ[[878]](#footnote-878). καὶ[[879]](#footnote-879) λέγει[[880]](#footnote-880) μοι[[881]](#footnote-881) ὅρα[[882]](#footnote-882) μή[[883]](#footnote-883) σύνδουλός[[884]](#footnote-884) σού[[885]](#footnote-885) εἰμι[[886]](#footnote-886) καὶ[[887]](#footnote-887) τῶν[[888]](#footnote-888) ἀδελφῶν[[889]](#footnote-889) σου[[890]](#footnote-890) τῶν[[891]](#footnote-891) ἐχόντων[[892]](#footnote-892) τὴν[[893]](#footnote-893) μαρτυρίαν[[894]](#footnote-894) ἰησοῦ[[895]](#footnote-895)

τῷ[[896]](#footnote-896) θεῷ[[897]](#footnote-897) προσκύνησον[[898]](#footnote-898) ἡ[[899]](#footnote-899) γὰρ[[900]](#footnote-900) μαρτυρία[[901]](#footnote-901) [[902]](#footnote-902) ἰησοῦ[[903]](#footnote-903) ἐστιν[[904]](#footnote-904) τὸ[[905]](#footnote-905) πνεῦμα[[906]](#footnote-906) τῆς[[907]](#footnote-907) προφητείας[[908]](#footnote-908).

11 καὶ[[909]](#footnote-909) εἶδον[[910]](#footnote-910) τὸν[[911]](#footnote-911) οὐρανὸν[[912]](#footnote-912) ἠνεῳγμένον[[913]](#footnote-913) [[914]](#footnote-914), καὶ[[915]](#footnote-915) ἰδοὺ[[916]](#footnote-916) ἵππος[[917]](#footnote-917) λευκός[[918]](#footnote-918), καὶ[[919]](#footnote-919) ὁ[[920]](#footnote-920) καθήμενος[[921]](#footnote-921) ἐπ’[[922]](#footnote-922) αὐτὸν[[923]](#footnote-923) πιστὸς[[924]](#footnote-924) καλούμενος[[925]](#footnote-925) [[926]](#footnote-926) καὶ[[927]](#footnote-927) ἀληθινός[[928]](#footnote-928), καὶ[[929]](#footnote-929) ἐν[[930]](#footnote-930) δικαιοσύνῃ[[931]](#footnote-931)

κρίνει[[932]](#footnote-932) καὶ[[933]](#footnote-933) πολεμεῖ[[934]](#footnote-934).

12 οἱ[[935]](#footnote-935) δὲ[[936]](#footnote-936) ὀφθαλμοὶ[[937]](#footnote-937) αὐτοῦ[[938]](#footnote-938) [[939]](#footnote-939) φλὸξ[[940]](#footnote-940) πυρός[[941]](#footnote-941), καὶ[[942]](#footnote-942) ἐπὶ[[943]](#footnote-943) τὴν[[944]](#footnote-944) κεφαλὴν[[945]](#footnote-945) αὐτοῦ[[946]](#footnote-946)

διαδήματα[[947]](#footnote-947) πολλά[[948]](#footnote-948), ἔχων[[949]](#footnote-949) ὄνομα[[950]](#footnote-950) γεγραμμένον[[951]](#footnote-951) [[952]](#footnote-952) ὃ[[953]](#footnote-953) οὐδεὶς[[954]](#footnote-954) οἶδεν[[955]](#footnote-955) εἰ[[956]](#footnote-956) μὴ[[957]](#footnote-957) αὐτός[[958]](#footnote-958),

13 καὶ[[959]](#footnote-959) περιβεβλημένος[[960]](#footnote-960) ἱμάτιον[[961]](#footnote-961) βεβαμμένον[[962]](#footnote-962) [[963]](#footnote-963)

αἵματι[[964]](#footnote-964), καὶ[[965]](#footnote-965) κέκληται[[966]](#footnote-966) [[967]](#footnote-967) τὸ[[968]](#footnote-968) ὄνομα[[969]](#footnote-969) αὐτοῦ[[970]](#footnote-970) ὁ[[971]](#footnote-971) λόγος[[972]](#footnote-972) τοῦ[[973]](#footnote-973) θεοῦ[[974]](#footnote-974).

14 καὶ[[975]](#footnote-975) τὰ[[976]](#footnote-976) στρατεύματα[[977]](#footnote-977) τὰ[[978]](#footnote-978) [[979]](#footnote-979) ἐν[[980]](#footnote-980) τῷ[[981]](#footnote-981) οὐρανῷ[[982]](#footnote-982) ἠκολούθει[[983]](#footnote-983) αὐτῷ[[984]](#footnote-984) ἐφ’[[985]](#footnote-985) ἵπποις[[986]](#footnote-986) λευκοῖς[[987]](#footnote-987), ἐνδεδυμένοι[[988]](#footnote-988)

βύσσινον[[989]](#footnote-989) λευκὸν[[990]](#footnote-990) καθαρόν[[991]](#footnote-991).

15 καὶ[[992]](#footnote-992) ἐκ[[993]](#footnote-993) τοῦ[[994]](#footnote-994) στόματος[[995]](#footnote-995) αὐτοῦ[[996]](#footnote-996) ἐκπορεύεται[[997]](#footnote-997) ῥομφαία[[998]](#footnote-998) [[999]](#footnote-999) ὀξεῖα[[1000]](#footnote-1000), ἵνα[[1001]](#footnote-1001) ἐν[[1002]](#footnote-1002) αὐτῇ[[1003]](#footnote-1003) πατάξῃ[[1004]](#footnote-1004) τὰ[[1005]](#footnote-1005) ἔθνη[[1006]](#footnote-1006), καὶ[[1007]](#footnote-1007) αὐτὸς[[1008]](#footnote-1008) ποιμανεῖ[[1009]](#footnote-1009) αὐτοὺς[[1010]](#footnote-1010) ἐν[[1011]](#footnote-1011) ῥάβδῳ[[1012]](#footnote-1012) σιδηρᾷ[[1013]](#footnote-1013) καὶ[[1014]](#footnote-1014) αὐτὸς[[1015]](#footnote-1015) πατεῖ[[1016]](#footnote-1016) τὴν[[1017]](#footnote-1017) ληνὸν[[1018]](#footnote-1018) τοῦ[[1019]](#footnote-1019) οἴνου[[1020]](#footnote-1020) τοῦ[[1021]](#footnote-1021) θυμοῦ[[1022]](#footnote-1022)

τῆς[[1023]](#footnote-1023) ὀργῆς[[1024]](#footnote-1024) τοῦ[[1025]](#footnote-1025) θεοῦ[[1026]](#footnote-1026) τοῦ[[1027]](#footnote-1027) παντοκράτορος[[1028]](#footnote-1028).

16 καὶ[[1029]](#footnote-1029) ἔχει[[1030]](#footnote-1030) ἐπὶ[[1031]](#footnote-1031) τὸ[[1032]](#footnote-1032) ἱμάτιον[[1033]](#footnote-1033) καὶ[[1034]](#footnote-1034) ἐπὶ[[1035]](#footnote-1035) τὸν[[1036]](#footnote-1036) μηρὸν[[1037]](#footnote-1037) αὐτοῦ[[1038]](#footnote-1038) ὄνομα[[1039]](#footnote-1039) γεγραμμένον[[1040]](#footnote-1040) βασιλεὺς[[1041]](#footnote-1041) βασιλέων[[1042]](#footnote-1042) καὶ[[1043]](#footnote-1043) κύριος[[1044]](#footnote-1044) κυρίων[[1045]](#footnote-1045).

17 καὶ[[1046]](#footnote-1046) εἶδον[[1047]](#footnote-1047) ἕνα[[1048]](#footnote-1048) [[1049]](#footnote-1049) ἄγγελον[[1050]](#footnote-1050) ἑστῶτα[[1051]](#footnote-1051) ἐν[[1052]](#footnote-1052) τῷ[[1053]](#footnote-1053) ἡλίῳ[[1054]](#footnote-1054), καὶ[[1055]](#footnote-1055) ἔκραξεν[[1056]](#footnote-1056) [[1057]](#footnote-1057) φωνῇ[[1058]](#footnote-1058) μεγάλῃ[[1059]](#footnote-1059) λέγων[[1060]](#footnote-1060)

πᾶσι[[1061]](#footnote-1061) τοῖς[[1062]](#footnote-1062) ὀρνέοις[[1063]](#footnote-1063) τοῖς[[1064]](#footnote-1064) πετομένοις[[1065]](#footnote-1065) ἐν[[1066]](#footnote-1066) μεσουρανήματι[[1067]](#footnote-1067) δεῦτε[[1068]](#footnote-1068) συνάχθητε[[1069]](#footnote-1069) εἰς[[1070]](#footnote-1070) τὸ[[1071]](#footnote-1071) δεῖπνον[[1072]](#footnote-1072) τὸ[[1073]](#footnote-1073) μέγα[[1074]](#footnote-1074) τοῦ[[1075]](#footnote-1075) θεοῦ[[1076]](#footnote-1076),

18 ἵνα[[1077]](#footnote-1077) φάγητε[[1078]](#footnote-1078) σάρκας[[1079]](#footnote-1079) βασιλέων[[1080]](#footnote-1080)

καὶ[[1081]](#footnote-1081) σάρκας[[1082]](#footnote-1082) χιλιάρχων[[1083]](#footnote-1083)

καὶ[[1084]](#footnote-1084) σάρκας[[1085]](#footnote-1085) ἰσχυρῶν[[1086]](#footnote-1086)

καὶ[[1087]](#footnote-1087) σάρκας[[1088]](#footnote-1088) ἵππων[[1089]](#footnote-1089)

καὶ[[1090]](#footnote-1090) τῶν[[1091]](#footnote-1091) καθημένων[[1092]](#footnote-1092) ἐπ’[[1093]](#footnote-1093) αὐτῶν[[1094]](#footnote-1094) [[1095]](#footnote-1095),

καὶ[[1096]](#footnote-1096) σάρκας[[1097]](#footnote-1097) πάντων[[1098]](#footnote-1098) ἐλευθέρων[[1099]](#footnote-1099) τε[[1100]](#footnote-1100) καὶ[[1101]](#footnote-1101) δούλων[[1102]](#footnote-1102)

καὶ[[1103]](#footnote-1103) μικρῶν[[1104]](#footnote-1104) καὶ[[1105]](#footnote-1105) [[1106]](#footnote-1106) μεγάλων[[1107]](#footnote-1107).

19 καὶ[[1108]](#footnote-1108) εἶδον[[1109]](#footnote-1109) τὸ[[1110]](#footnote-1110) θηρίον[[1111]](#footnote-1111) καὶ[[1112]](#footnote-1112) τοὺς[[1113]](#footnote-1113) βασιλεῖς[[1114]](#footnote-1114) τῆς[[1115]](#footnote-1115) γῆς[[1116]](#footnote-1116) καὶ[[1117]](#footnote-1117) τὰ[[1118]](#footnote-1118) στρατεύματα[[1119]](#footnote-1119) αὐτῶν[[1120]](#footnote-1120) συνηγμένα[[1121]](#footnote-1121) ποιῆσαι[[1122]](#footnote-1122) τὸν[[1123]](#footnote-1123) [[1124]](#footnote-1124) πόλεμον[[1125]](#footnote-1125)

μετὰ[[1126]](#footnote-1126) τοῦ[[1127]](#footnote-1127) καθημένου[[1128]](#footnote-1128) ἐπὶ[[1129]](#footnote-1129) τοῦ[[1130]](#footnote-1130) ἵππου[[1131]](#footnote-1131) καὶ[[1132]](#footnote-1132) μετὰ[[1133]](#footnote-1133) τοῦ[[1134]](#footnote-1134) στρατεύματος[[1135]](#footnote-1135) αὐτοῦ[[1136]](#footnote-1136).

20 καὶ[[1137]](#footnote-1137) ἐπιάσθη[[1138]](#footnote-1138) τὸ[[1139]](#footnote-1139) θηρίον[[1140]](#footnote-1140) καὶ[[1141]](#footnote-1141) μετ’[[1142]](#footnote-1142) αὐτοῦ[[1143]](#footnote-1143) ὁ[[1144]](#footnote-1144) [[1145]](#footnote-1145) ψευδοπροφήτης[[1146]](#footnote-1146)

ὁ[[1147]](#footnote-1147) ποιήσας[[1148]](#footnote-1148) τὰ[[1149]](#footnote-1149) σημεῖα[[1150]](#footnote-1150) ἐνώπιον[[1151]](#footnote-1151) αὐτοῦ[[1152]](#footnote-1152),

ἐν[[1153]](#footnote-1153) οἷς[[1154]](#footnote-1154) ἐπλάνησεν[[1155]](#footnote-1155) τοὺς[[1156]](#footnote-1156) λαβόντας[[1157]](#footnote-1157)

τὸ[[1158]](#footnote-1158) χάραγμα[[1159]](#footnote-1159) τοῦ[[1160]](#footnote-1160) θηρίου[[1161]](#footnote-1161) καὶ[[1162]](#footnote-1162) τοὺς[[1163]](#footnote-1163) προσκυνοῦντας[[1164]](#footnote-1164) τῇ[[1165]](#footnote-1165) εἰκόνι[[1166]](#footnote-1166) αὐτοῦ[[1167]](#footnote-1167) ζῶντες[[1168]](#footnote-1168) ἐβλήθησαν[[1169]](#footnote-1169)

οἱ[[1170]](#footnote-1170) δύο[[1171]](#footnote-1171) εἰς[[1172]](#footnote-1172) τὴν[[1173]](#footnote-1173) λίμνην[[1174]](#footnote-1174) τοῦ[[1175]](#footnote-1175) πυρὸς[[1176]](#footnote-1176) τῆς[[1177]](#footnote-1177) καιομένης[[1178]](#footnote-1178) [[1179]](#footnote-1179)

ἐν[[1180]](#footnote-1180) θείῳ[[1181]](#footnote-1181).

21 καὶ[[1182]](#footnote-1182) οἱ[[1183]](#footnote-1183) λοιποὶ[[1184]](#footnote-1184) ἀπεκτάνθησαν[[1185]](#footnote-1185) ἐν[[1186]](#footnote-1186) τῇ[[1187]](#footnote-1187) ῥομφαίᾳ[[1188]](#footnote-1188)

τοῦ[[1189]](#footnote-1189) καθημένου[[1190]](#footnote-1190) ἐπὶ[[1191]](#footnote-1191) τοῦ[[1192]](#footnote-1192) ἵππου[[1193]](#footnote-1193) τῇ[[1194]](#footnote-1194) ἐξελθούσῃ[[1195]](#footnote-1195) ἐκ[[1196]](#footnote-1196) τοῦ[[1197]](#footnote-1197) στόματος[[1198]](#footnote-1198) αὐτοῦ[[1199]](#footnote-1199), καὶ[[1200]](#footnote-1200) πάντα[[1201]](#footnote-1201)

τὰ[[1202]](#footnote-1202) ὄρνεα[[1203]](#footnote-1203) ἐχορτάσθησαν[[1204]](#footnote-1204) ἐκ[[1205]](#footnote-1205) τῶν[[1206]](#footnote-1206) σαρκῶν[[1207]](#footnote-1207) αὐτῶν[[1208]](#footnote-1208).

[[1209]](#footnote-1209)

1. μετὰ: preposition μετά: with. [↑](#footnote-ref-1)
2. ταῦτα: demonstrative pronoun, nominative or accusative neuter plural of οὗτος, αὕτη, τοῦτο: that, this. [↑](#footnote-ref-2)
3. εἶδον: verb, first person singular, aorist active indicative of ὁράω: to see. [↑](#footnote-ref-3)
4. ἄλλον: adjective, masculine accusative singular of ἄλλος, η, ο: other; another, some other; the rest. [↑](#footnote-ref-4)
5. ἄγγελον: noun, masculine accusative singular of ἄγγελος, ου, ὁ: messenger, angel; material or spiritual. [↑](#footnote-ref-5)
6. καταβαίνοντα: participle, accusative masculine singular, present active of καταβαίνω: to come down, descend. [↑](#footnote-ref-6)
7. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-7)
8. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-8)
9. οὐρανοῦ: noun, masculine genitive singular of οὐρανός, οῦ, ὁ: heaven. [↑](#footnote-ref-9)
10. ἔχοντα: participle, masculine singular accusative or neuter plural nominative, present active of ἔχω: to hold; have. [↑](#footnote-ref-10)
11. ἐξουσίαν: noun, feminine accusative singular of ἐξουσία, ας, ἡ: authority; jurisdiction. [↑](#footnote-ref-11)
12. μεγάλην: adjective, feminine accusative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-12)
13. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-13)
14. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-14)
15. γῆ: noun, feminine nominative singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-15)
16. ἐφωτίσθη: verb, third person singular, aorist passive indicative of φωτίζω: to brighten; enlighten; light; illuminate; illumine; shine. [↑](#footnote-ref-16)
17. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-17)
18. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-18)
19. δόξης: noun, feminine genitive singular of δόξα, ης, ἡ: glory. [↑](#footnote-ref-19)
20. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-20)
21. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-21)
22. ἔκραξεν: verb, third person singular, aorist active indicative of κράζω: to cry out; shout; exclaim. [↑](#footnote-ref-22)
23. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-23)
24. Robinson and Pierpont omit, ἐν. [↑](#footnote-ref-24)
25. ἰσχυρᾷ: adjective, feminine dative singular of ἰσχυρός, ά, όν: strong; mighty. [↑](#footnote-ref-25)
26. φωνῇ: noun, feminine dative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-26)
27. λέγων: participle, nominative singular masculine, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-27)
28. ἔπεσεν: verb, third person singular, aorist active indicative of πίπτω: to fall. [↑](#footnote-ref-28)
29. ἔπεσεν: verb, third person singular, aorist active indicative of πίπτω: to fall. [↑](#footnote-ref-29)
30. Robinson and Pierpont omit the second, ἔπεσεν. [↑](#footnote-ref-30)
31. βαβυλὼν: noun, feminine nominative singular of βαβυλών, ῶνος, ἡ: Babylon. [↑](#footnote-ref-31)
32. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-32)
33. μεγάλη: adjective, feminine nominative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-33)
34. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-34)
35. ἐγένετο: verb, third person singular, aorist middle (deponent) indicative of γίνομαι: to be created, begotten, born; to arise, take place, come to pass; to complete, finish. [↑](#footnote-ref-35)
36. κατοικητήριον: noun, neuter nominative or accusative singular of κατοικητήριον, ου, τό: an abode; a standard house; dwelling place, habitation; haunt. [↑](#footnote-ref-36)
37. δαιμονίων: noun, neuter genitive plural of δαιμόνιον, ου, τό: a demon. [↑](#footnote-ref-37)
38. Robinson and Pierpont have, δαιμόνων, the masculine, instead of, δαιμονίων. [↑](#footnote-ref-38)
39. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-39)
40. φυλακὴ: noun, feminine nominative singular of φυλακή, ῆς, ἡ: under guard; arrest; confinement; jail; prison; watch. [↑](#footnote-ref-40)
41. παντὸς: adjective, masculine or neuter genitive singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-41)
42. πνεύματος: noun, neuter genitive singular of πνεῦμα, ατος, τό: spirit; breath, wind. [↑](#footnote-ref-42)
43. ἀκαθάρτου: adjective, neuter genitive singular of ἀκάθαρτος, ος, ον: unclean; filthy; foul; impure; lewd. [↑](#footnote-ref-43)
44. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-44)
45. φυλακὴ: noun, feminine nominative singular of φυλακή, ῆς, ἡ: under guard; arrest; confinement; jail; prison; watch. [↑](#footnote-ref-45)
46. παντὸς: adjective, masculine or neuter genitive singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-46)
47. ὀρνέου: noun, neuter genitive singular of ὀρνέον, ου, τό: a bird; bird like demon. [↑](#footnote-ref-47)
48. ἀκαθάρτου: adjective, neuter genitive singular of ἀκάθαρτος, ος, ον: unclean; filthy; foul; impure; lewd. [↑](#footnote-ref-48)
49. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-49)
50. φυλακὴ: noun, feminine nominative singular of φυλακή, ῆς, ἡ: under guard; arrest; confinement; jail; prison; watch. [↑](#footnote-ref-50)
51. παντὸς: adjective, masculine or neuter genitive singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-51)
52. θηρίου: noun, genitive neuter singular of θηρίον, ου, τό: Therion; a wild animal; a beast; the characteristic behavior defining a person. See Daniel 7 LXX [↑](#footnote-ref-52)
53. ἀκαθάρτου: adjective, neuter genitive singular of ἀκάθαρτος, ος, ον: unclean; filthy; foul; impure; lewd. [↑](#footnote-ref-53)
54. Westcott and Hort, Tregelles, NIV, and Robinson and Pierpont omit, καὶ φυλακὴ παντὸς θηρίου ἀκαθάρτου. [↑](#footnote-ref-54)
55. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-55)
56. μεμισημένου: participle, genitive singular neuter, perfect passive of μισέω: to abhor, detest, disgust, hate. [↑](#footnote-ref-56)
57. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-57)
58. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-58)
59. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-59)
60. οἴνου: noun, masculine genitive singular of οἶνος, ου, ὁ: wine. [↑](#footnote-ref-60)
61. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-61)
62. θυμοῦ: noun, masculine genitive singular of θυμός, οῦ, ὁ: heat; passion; anger. [↑](#footnote-ref-62)
63. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-63)
64. πορνείας: noun, feminine genitive singular of πορνεία, ας, ἡ: adultery; prostitution, whoredom; a euphemism for rampant national level idolatry; fornication. [↑](#footnote-ref-64)
65. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-65)
66. πέπτωκαν: verb, third person plural, perfect active indicative of πίπτω: to fall. [↑](#footnote-ref-66)
67. NIV has, πέπωκαν, from πίνω, to drink, instead of, πέπτωκαν. Aland has, πεπότικεν. Robinson and Pierpont have, πεπτώκασιν, an alternative spelling of πέπτωκαν (?) [↑](#footnote-ref-67)
68. The difference between, to fall, and, to drink, is remarkable: unless, of course, the intent is to portray falling in a drunken stupor. [↑](#footnote-ref-68)
69. πάντα: adjective, masculine accusative singular or neuter nominative or accusative plural of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-69)
70. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-70)
71. ἔθνη: noun, neuter nominative or accusative plural of ἔθνος, ους, τό: Gentiles; nation; people. [↑](#footnote-ref-71)
72. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-72)
73. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-73)
74. βασιλεῖς: noun, masculine nominative or accusative plural of βασιλεύς, έως, ὁ: king. [↑](#footnote-ref-74)
75. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-75)
76. γῆς: noun, feminine genitive singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-76)
77. μετ’, μετὰ: preposition μετά: with. [↑](#footnote-ref-77)
78. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-78)
79. ἐπόρνευσαν: verb, third person plural, aorist active indicative of πορνεύω: to commit adultery; prostitution, whoredom; a euphemism for rampant national level idolatry; fornication. [↑](#footnote-ref-79)
80. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-80)
81. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-81)
82. ἔμποροι: noun, masculine nominative plural of ἔμπορος, ου, ὁ: merchant; passenger; traveler. [↑](#footnote-ref-82)
83. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-83)
84. γῆς: noun, feminine genitive singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-84)
85. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-85)
86. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-86)
87. δυνάμεως: noun, feminine genitive singular of δύναμις, εως, ἡ: power. [↑](#footnote-ref-87)
88. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-88)
89. στρήνους: noun, neuter nominative or accusative plural of στρῆνος, ους, τό: sensuality; voluptuousness; wantonness; strain (?). [↑](#footnote-ref-89)
90. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-90)
91. ἐπλούτησαν: verb, third person plural, aorist active indicative of πλουτέω: to be rich, wealthy. [↑](#footnote-ref-91)
92. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-92)
93. ἤκουσα: verb, first person singular, aorist active indicative of ἀκούω: to hear. [↑](#footnote-ref-93)
94. ἄλλην: adjective, feminine accusative singular of ἄλλος, η, ο: other; another, some other; the rest. [↑](#footnote-ref-94)
95. φωνὴν: noun, feminine accusative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-95)
96. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-96)
97. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-97)
98. οὐρανοῦ: noun, masculine genitive singular of οὐρανός, οῦ, ὁ: heaven. [↑](#footnote-ref-98)
99. λέγουσαν: participle, feminine accusative singular, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-99)
100. ἐξέλθατε: verb, second person plural, aorist imperative active of ἐξέρχομαι: to go out; ride out. [↑](#footnote-ref-100)
101. Robinson and Pierpont have, ἔξελθε, the singular, instead of, ἐξέλθατε. [↑](#footnote-ref-101)
102. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-102)
103. λαός: noun, masculine nominative singular of λαός, οῦ, ὁ: people. [↑](#footnote-ref-103)
104. μου: personal pronoun, genitive masculine singular of ἐγώ, ἐμοῦ, μου: I. [↑](#footnote-ref-104)
105. ἐκ, ἐξ before vowels: preposition ἐκ, ἐξ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-105)
106. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-106)
107. Robinson and Pierpont, and Tregelles have, ἐξ αὐτῆς ὁ λαός μου, different order, instead of, ὁ λαός μου, ἐξ αὐτῆς. [↑](#footnote-ref-107)
108. ἵνα: conjunction ἵνα: that, in order that. [↑](#footnote-ref-108)
109. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-109)
110. συγκοινωνήσητε: verb, second person plural, aorist subjunctive active of συγκοινωνέω: to fellowship; partake, participate, partner, support actively; be involved. [↑](#footnote-ref-110)
111. ταῖς: article, feminine dative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-111)
112. ἁμαρτίαις: noun, feminine dative plural of ἁμαρτία, ας, ἡ: sin. [↑](#footnote-ref-112)
113. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-113)
114. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-114)
115. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-115)
116. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-116)
117. πληγῶν: noun, feminine genitive plural of πληγή, ῆς, ἡ: blow; plague. [↑](#footnote-ref-117)
118. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-118)
119. ἵνα: conjunction ἵνα: that, in order that. [↑](#footnote-ref-119)
120. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-120)
121. λάβητε: verb, second person plural, aorist subjunctive active of λαμβάνω: to receive; take. [↑](#footnote-ref-121)
122. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-122)
123. ἐκολλήθησαν: verb, third person plural, aorist passive indicative of κολλάω: to glue or weld together; adhere; assemble; built or piled up; reached. The inference seems to be similar to the Tower of Babel and/or Satan’s commitment to be as God. [↑](#footnote-ref-123)
124. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-124)
125. αἱ: article, feminine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-125)
126. ἁμαρτίαι: noun, feminine nominative plural of ἁμαρτία, ας, ἡ: sin. [↑](#footnote-ref-126)
127. ἄχρι(ς): (historic adverb of place) preposition ἄχρι(ς): un to (place), as far as; until (time). [↑](#footnote-ref-127)
128. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-128)
129. οὐρανοῦ: noun, masculine genitive singular of οὐρανός, οῦ, ὁ: heaven. [↑](#footnote-ref-129)
130. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-130)
131. ἐμνημόνευσεν: verb, third person singular, aorist active indicative of μνημονεύω: to recollect; remember. [↑](#footnote-ref-131)
132. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-132)
133. θεὸς: noun, masculine nominative singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-133)
134. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-134)
135. ἀδικήματα: noun, neuter accusative plural of ἀδίκημα, ατος, τό: an unjust or unrighteous act; a crime; a violation of the law; a sin; a bent, twist, or warp. [↑](#footnote-ref-135)
136. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-136)
137. ἀπόδοτε: verb, second person plural, aorist active imperative of ἀποδίδωμι: to give away or back; pay; repay; reward. [↑](#footnote-ref-137)
138. αὐτῇ: personal or reflexive pronoun, dative feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-138)
139. ὡς: correlative adverb, of ὡς: as, like. [↑](#footnote-ref-139)
140. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-140)
141. αὐτὴ: personal or reflexive pronoun, dative feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-141)
142. ἀπέδωκεν: verb, third person singular, aorist active indicative of ἀποδίδωμι: to give away or back; pay; repay; reward. [↑](#footnote-ref-142)
143. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-143)
144. διπλώσατε: verb, second person plural, aorist active imperative of διπλόω: to render double. [↑](#footnote-ref-144)
145. Robinson and Pierpont add, αὐτῇ, her, after, διπλώσατε. [↑](#footnote-ref-145)
146. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-146)
147. Robinson and Pierpont omit, τὰ. [↑](#footnote-ref-147)
148. διπλᾶ: adjective, neuter accusative plural of διπλόος, οῦς, η, οῦν: double. [↑](#footnote-ref-148)
149. κατὰ: preposition κατά: down from; according to the standard of; against. [↑](#footnote-ref-149)
150. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-150)
151. ἔργα: noun, neuter nominative or accusative plural of ἔργον, ου, τό: work; deed. [↑](#footnote-ref-151)
152. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-152)
153. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-153)
154. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-154)
155. ποτηρίῳ: noun, dative neuter singular of ποτήριον, ου, τό: a cup; pottery(?). [↑](#footnote-ref-155)
156. ᾧ: relative pronoun, dative masculine or neuter singular of ὅς, ἥ, ὅ: what, which, who. [↑](#footnote-ref-156)
157. ἐκέρασεν: verb, third person singular, aorist active indicative of κεράννυμι or κερανύω: to mingle; mix; prepare. [↑](#footnote-ref-157)
158. κεράσατε: verb, second person plural, aorist active imperative of κεράννυμι or κερανύω: to mingle; mix; prepare. [↑](#footnote-ref-158)
159. αὐτῇ: personal or reflexive pronoun, dative feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-159)
160. διπλοῦν: adjective, neuter nominative or accusative singular of διπλόος, οῦς, η, οῦν: double. [↑](#footnote-ref-160)
161. ὅσα: correlative pronoun, nominative or accusative neuter plural of ὅσος, η, ον: as much as; whatever, what. [↑](#footnote-ref-161)
162. ἐδόξασεν: verb, third person singular, aorist active indicative of δοξάζω: to extol; glorify; magnify; praise. [↑](#footnote-ref-162)
163. αὑτὴν, not αὐτὴν: personal or reflexive pronoun, accusative feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. αὑτὴν, makes it definitely reflexive. [↑](#footnote-ref-163)
164. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-164)
165. ἐστρηνίασεν: verb, third person singular, aorist active indicative of στρέφω?: to turn?; twist?; change?; convert?; exist; live. [↑](#footnote-ref-165)
166. τοσοῦτον: demonstrative pronoun, masculine accusative plural or neuter nominative or accusative singular of τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο(ν): in so great or luxurious a manner or place (e.g. glorifying herself). [↑](#footnote-ref-166)
167. Together, στρέφω and τοσοῦτος suggest, idiomatically, rolling in luxury. [↑](#footnote-ref-167)
168. δότε: verb, second person plural, aorist active imperative of δίδωμι: to give. [↑](#footnote-ref-168)
169. αὐτῇ: personal or reflexive pronoun, dative feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-169)
170. βασανισμὸν: noun, masculine accusative singular of βασανισμός, οῦ, ὁ: an affliction; examination; test; torment; torture. [↑](#footnote-ref-170)
171. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-171)
172. πένθος: noun, neuter nominative or accusative singular of πένθος, ους, τό: grief, mourning, sadness, sorrow. [↑](#footnote-ref-172)
173. Put her through the same tests, tortures, and tribulations that she has imposed upon others; βασανισμός is a rigorous test with lapis Lydius (Touchstone) for purity of Gold. Is she pure gold, or is she a cheap alloy? Are we? Who will pass the test? [↑](#footnote-ref-173)
174. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-174)
175. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-175)
176. τῇ: article, feminine dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-176)
177. καρδίᾳ: noun, feminine dative singular of καρδία, ας, ἡ: the mental or spiritual center or core; heart. [↑](#footnote-ref-177)
178. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-178)
179. λέγει: verb, third person singular, present indicative active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-179)
180. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-180)
181. κάθημαι: verb, first person singular, present middle deponent indicative of καθίζω: to sit. [↑](#footnote-ref-181)
182. βασίλισσα: noun, feminine nominative singular of βασίλισσα, ης, ἡ: queen. [↑](#footnote-ref-182)
183. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-183)
184. χήρα: noun, feminine nominative singular of χήρα, ας, ἡ: widow. [↑](#footnote-ref-184)
185. οὐκ: adverb or particle of concrete or material negation οὐ, οὐκ, οὐχ, οὐχί: no, not. [↑](#footnote-ref-185)
186. εἰμι: verb, first person singular, present indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-186)
187. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-187)
188. πένθος: noun, neuter nominative or accusative singular of πένθος, ους, τό: grief, mourning, sadness, sorrow. [↑](#footnote-ref-188)
189. οὐ: adverb or particle of concrete or material negation οὐ, οὐκ, οὐχ, οὐχί: no, not. [↑](#footnote-ref-189)
190. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-190)
191. ἴδω: verb, first person singular, aorist active subjunctive of εἶδον: to see; look, behold; lo (e.g. the sorrow of widowhood). [↑](#footnote-ref-191)
192. διὰ: preposition διά: through; by means of. [↑](#footnote-ref-192)
193. τοῦτο: demonstrative pronoun, nominative or accusative neuter singular of οὗτος, αὕτη, τοῦτο: that, this. [↑](#footnote-ref-193)
194. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-194)
195. μιᾷ: adjective, feminine dative singular numeral εἷς, μία, ἕν: one. [↑](#footnote-ref-195)
196. ἡμέρᾳ: noun, feminine dative singular of ἡμέρᾳ, ας, ἡ: day. [↑](#footnote-ref-196)
197. ἥξουσιν: verb, third person plural, future indicative active of ἥκω: to come. [↑](#footnote-ref-197)
198. αἱ: article, feminine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-198)
199. πληγαὶ: noun, feminine nominative plural of πληγή, ῆς, ἡ: blow; plague. [↑](#footnote-ref-199)
200. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-200)
201. θάνατος: noun, masculine nominative singular of θάνατος, ου, ὁ: Thanatos; Death; death in the spiritual realm; the angel of death; the angel named Death; as distinct from νεκρός. [↑](#footnote-ref-201)
202. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-202)
203. πένθος: noun, neuter nominative or accusative singular of πένθος, ους, τό: grief, mourning, sadness, sorrow. [↑](#footnote-ref-203)
204. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-204)
205. λιμός: noun, masculine nominative singular of λιμός, οῦ, ὁ: famine, hunger, starvation. [↑](#footnote-ref-205)
206. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-206)
207. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-207)
208. πυρὶ: noun, neuter dative singular of πῦρ, πυρός, τό: fire. [↑](#footnote-ref-208)
209. κατακαυθήσεται: verb, third person singular, future passive indicative of κατακαίω: to burn up; consume. [↑](#footnote-ref-209)
210. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-210)
211. ἰσχυρὸς: adjective, masculine nominative singular of ἰσχυρός, ά, όν: strong; mighty. [↑](#footnote-ref-211)
212. κύριος: noun, masculine nominative singular of κύριος, ου, ὁ: lord, Lord. [↑](#footnote-ref-212)
213. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-213)
214. θεὸς: noun, masculine nominative singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-214)
215. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-215)
216. κρίνας: participle, nominative masculine singular, aorist active of κρίνω: to judge; distinguish; separate. [↑](#footnote-ref-216)
217. αὐτήν: personal or reflexive pronoun, accusative feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-217)
218. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-218)
219. κλαύσουσιν: verb, third person plural, future active indicative of κλαίω: to weep; cry; wail. [↑](#footnote-ref-219)
220. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-220)
221. κόψονται: verb, third person plural, future middle deponent indicative of κόπτω: to beat one’s self in grief; to bewail, grieve, lament, mourn. [↑](#footnote-ref-221)
222. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-222)
223. αὐτὴν: personal or reflexive pronoun, accusative feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-223)
224. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-224)
225. βασιλεῖς: noun, masculine nominative or accusative plural of βασιλεύς, έως, ὁ: king. [↑](#footnote-ref-225)
226. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-226)
227. γῆς: noun, feminine genitive singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-227)
228. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-228)
229. μετ’, μετὰ: preposition μετά: with. [↑](#footnote-ref-229)
230. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-230)
231. πορνεύσαντες: participle, nominative masculine plural, aorist active of πορνεῦω: to fornicate. [↑](#footnote-ref-231)
232. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-232)
233. στρηνιάσαντες: participle, nominative masculine plural, aorist active of στρηνιάω: to revel, riot; be headstrong, proud, voluptuous, or wanton. [↑](#footnote-ref-233)
234. ὅταν: conjunction ὅταν: when; whenever. [↑](#footnote-ref-234)
235. βλέπωσιν: verb, third person plural, present subjunctive active of βλέπω: to see. [↑](#footnote-ref-235)
236. τὸν: article, masculine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-236)
237. καπνὸν: noun, masculine accusative singular of καπνός, οῦ, ὁ: smoke. [↑](#footnote-ref-237)
238. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-238)
239. πυρώσεως: noun, neuter genitive singular of πύρωσις, εως, ἡ: flames; fiery test; burning; conflagration. [↑](#footnote-ref-239)
240. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-240)
241. ἀπὸ: preposition ἀπό: from; frequently indicating distance or separation from the source. [↑](#footnote-ref-241)
242. μακρόθεν: adverb of μακρόθεν: far away or off; at afar or a distance; distantly; remotely. [↑](#footnote-ref-242)
243. ἑστηκότες: participle, nominative masculine plural, perfect active of ἵστημι: to stand. [↑](#footnote-ref-243)
244. διὰ: preposition διά: through; by means of. [↑](#footnote-ref-244)
245. τὸν: article, masculine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-245)
246. φόβον: noun, masculine accusative singular of φόβος, ου, ὁ: fear; dread, fright, terror. [↑](#footnote-ref-246)
247. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-247)
248. βασανισμοῦ: noun, masculine nominative singular of βασανισμός, οῦ, ὁ: an affliction; examination; purity test; test; torment; torture. [↑](#footnote-ref-248)
249. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-249)
250. λέγοντες: participle, nominative masculine plural, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-250)
251. οὐαὶ: interjection of οὐαί: alas; woe. [↑](#footnote-ref-251)
252. οὐαὶ: interjection of οὐαί: alas; woe. [↑](#footnote-ref-252)
253. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-253)
254. πόλις: noun, feminine nominative singular of πόλις, εως, ἡ: city; castle. [↑](#footnote-ref-254)
255. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-255)
256. μεγάλη: adjective, feminine nominative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-256)
257. βαβυλὼν: noun, feminine nominative singular of βαβυλών, ῶνος, ἡ: Babylon. [↑](#footnote-ref-257)
258. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-258)
259. πόλις: noun, feminine nominative singular of πόλις, εως, ἡ: city; castle. [↑](#footnote-ref-259)
260. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-260)
261. ἰσχυρά: adjective, feminine nominative or accusative singular of ἰσχυρός, ά, όν: strong; mighty. [↑](#footnote-ref-261)
262. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-262)
263. μιᾷ: adjective, feminine dative singular numeral εἷς, μία, ἕν: one. [↑](#footnote-ref-263)
264. ὥρᾳ: noun, feminine dative singular of ὥρα, ας, ἡ: hour; time; period; season. [↑](#footnote-ref-264)
265. ἦλθεν: verb, third person singular, aorist active indicative of ἔρχομαι: to come. [↑](#footnote-ref-265)
266. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-266)
267. κρίσις: noun, feminine nominative singular of κρίσις, εως, ἡ: judgement; decision; judicial process. [↑](#footnote-ref-267)
268. σου: personal pronoun, genitive singular of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-268)
269. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-269)
270. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-270)
271. ἔμποροι: noun, masculine nominative plural of ἔμπορος, ου, ὁ: merchant; passenger; traveler. [↑](#footnote-ref-271)
272. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-272)
273. γῆς: noun, feminine genitive singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-273)
274. κλαίουσιν: participle, dative masculine plural, present active of κλαίω: to wail, weep; shed tears; cry loudly. [↑](#footnote-ref-274)
275. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-275)
276. πενθοῦσιν: participle, dative masculine plural, or third person plural, present active of πενθέω: to lament; mourn. [↑](#footnote-ref-276)
277. Robinson and Pierpont have, κλαύσουσιν καὶ πενθήσουσιν, will break (κλαίω probably intended) and will mourn, futures, instead of, κλαίουσιν καὶ πενθοῦσιν. [↑](#footnote-ref-277)
278. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-278)
279. αὐτήν: personal or reflexive pronoun, accusative feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-279)
280. Robinson and Pierpont have, αὐτῇ, the dative, instead of, αὐτήν. [↑](#footnote-ref-280)
281. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-281)
282. τὸν: article, masculine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-282)
283. γόμον: noun, masculine accusative singular of γόμος, ου, ὁ: cargo; a ship’s lading; merchandise; product. [↑](#footnote-ref-283)
284. αὐτῶν: personal or reflexive pronoun, genitive plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-284)
285. οὐδεὶς: adjective, nominative masculine singular of οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν: not one; no one; none. [↑](#footnote-ref-285)
286. ἀγοράζει: verb, third person singular, present active indicative of ἀγοράζω: to buy and sell; market; merchandise. [↑](#footnote-ref-286)
287. οὐκέτι: adverb or particle of concrete or material negation οὐκ + ἔτι: no longer, no more. [↑](#footnote-ref-287)
288. γόμον: noun, masculine accusative singular of γόμος, ου, ὁ: cargo; a ship’s lading; merchandise; product. [↑](#footnote-ref-288)
289. χρυσοῦ: noun, genitive masculine singular of χρυσός, οῦ, ὁ; or adjective, masculine or neuter genitive singular of χρύσεος, η, ον: gold; golden. [↑](#footnote-ref-289)
290. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-290)
291. ἀργύρου: noun, genitive masculine singular of ἄργυρος, ου, ὁ: silver. [↑](#footnote-ref-291)
292. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-292)
293. λίθου: noun, genitive masculine singular of λίθος, ου, ὁ: stone. [↑](#footnote-ref-293)
294. τιμίου: adjective, masculine or neuter genitive singular of τίμιος, α, ον: expensive; honorable; precious; valuable. [↑](#footnote-ref-294)
295. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-295)
296. μαργαριτῶν: noun, genitive masculine plural of μαργαρίτης, ου, ὁ: a pearl. [↑](#footnote-ref-296)
297. Robinson and Pierpont have, μαργαρίτου, the singular, instead of, μαργαριτῶν. [↑](#footnote-ref-297)
298. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-298)
299. βυσσίνου: adjective, masculine or neuter genitive singular of βυσσίνος, η, ον: byssus; fine cotton or linen? [↑](#footnote-ref-299)
300. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-300)
301. πορφύρας: genitive feminine singular of πορφύρα, ας, ἡ: murex; purpura; a crimson or purple dye. [↑](#footnote-ref-301)
302. Robinson and Pierpont have, πορφυροῦ, a spelling variation, instead of, πορφύρας. [↑](#footnote-ref-302)
303. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-303)
304. σιρικοῦ: adjective, masculine or neuter genitive singular of σιρικός, ή, όν: silk; silken. [↑](#footnote-ref-304)
305. Robinson and Pierpont have, σηρικοῦ, a spelling variation, instead of, σιρικοῦ. [↑](#footnote-ref-305)
306. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-306)
307. κοκκίνου: adjective, masculine or neuter genitive singular of κόκκινος, η, ον: coccus; crimson; scarlet. [↑](#footnote-ref-307)
308. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-308)
309. πᾶν: adjective, neuter nominative or accusative singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-309)
310. ξύλον: noun, neuter nominative or accusative singular of ξύλον, ου, τό: tree; wood. [↑](#footnote-ref-310)
311. θύϊνον: adjective, neuter nominative or accusative singular of θύϊνος, η, ον: thyme; any aromatic evergreen. [↑](#footnote-ref-311)
312. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-312)
313. πᾶν: adjective, neuter nominative or accusative singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-313)
314. σκεῦος: noun, neuter nominative or accusative singular of σκεῦος, ους, τό: artifact; furniture; object; pot; vessel. [↑](#footnote-ref-314)
315. ἐλεφάντινον: adjective, neuter nominative or accusative singular of ἐλεφάντινος, η, ον: ivory. As unlikely as this seems, the animal appears to be named from the material. [↑](#footnote-ref-315)
316. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-316)
317. πᾶν: adjective, neuter nominative or accusative singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-317)
318. σκεῦος: noun, neuter nominative or accusative singular of σκεῦος, ους, τό: artifact; furniture; object; pot; vessel. [↑](#footnote-ref-318)
319. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-319)
320. ξύλου: noun, neuter genitive singular of ξύλον, ου, τό: tree; wood. [↑](#footnote-ref-320)
321. τιμιωτάτου: adjective, masculine or neuter genitive singular superlative of τίμιος, α, ον: expensive; honorable; precious; valuable. [↑](#footnote-ref-321)
322. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-322)
323. χαλκοῦ: noun, genitive masculine singular of χαλκός, οῦ, ὁ: copper; brass; bronze. [↑](#footnote-ref-323)
324. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-324)
325. σιδήρου: noun, genitive masculine singular of σίδηρος, ου, ὁ: iron. [↑](#footnote-ref-325)
326. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-326)
327. μαρμάρου: noun, genitive masculine singular of μάρμαρος, ου, ὁ: marble; any white glistening stone. [↑](#footnote-ref-327)
328. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-328)
329. κιννάμωμον: noun, neuter nominative or accusative singular of κιννάμωμον, ου, τό: cinnamon. [↑](#footnote-ref-329)
330. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-330)
331. ἄμωμον: noun, neuter nominative or accusative singular of ἄμωμον, ου, τό: amomum; aroma; ointment; has identical forms with adjective, blameless; innocence (?). [↑](#footnote-ref-331)
332. Robinson and Pierpont omit, καὶ ἄμωμον. [↑](#footnote-ref-332)
333. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-333)
334. θυμιάματα: noun, neuter nominative plural of θυμίαμα, ατος, τό: odor; perfume; incense. [↑](#footnote-ref-334)
335. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-335)
336. μύρον: noun, neuter nominative or accusative singular of μύρον, ου, τό: myron; aroma; alternate spelling of myrrh? [↑](#footnote-ref-336)
337. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-337)
338. λίβανον: noun, masculine accusative singular of λίβανος, ου, ὁ: frankincense. [↑](#footnote-ref-338)
339. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-339)
340. οἶνον: noun, masculine accusative singular of οἶνος, ου, ὁ: wine. [↑](#footnote-ref-340)
341. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-341)
342. ἔλαιον: noun, neuter nominative singular of ἔλαιον, ου, τό: olive oil. [↑](#footnote-ref-342)
343. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-343)
344. σεμίδαλιν: noun, feminine accusative singular of σεμίδαλις, εως, ἡ: finest flour. [↑](#footnote-ref-344)
345. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-345)
346. σῖτον: noun, masculine accusative singular of σῖτος, ου, ὁ: corn; grain; wheat. [↑](#footnote-ref-346)
347. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-347)
348. κτήνη: noun, neuter accusative plural of κτῆνος, ους, τό: cattle; oxen; beasts of burden. [↑](#footnote-ref-348)
349. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-349)
350. πρόβατα: noun, neuter accusative plural of πρόβατον, ου, τό: sheep. [↑](#footnote-ref-350)
351. Robinson and Pierpont have, πρόβατα καὶ κτήνη, word order, instead of, κτήνη καὶ πρόβατα. [↑](#footnote-ref-351)
352. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-352)
353. ἵππων: noun, masculine genitive plural of ἵππος, ου, ὁ: horse. [↑](#footnote-ref-353)
354. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-354)
355. ῥεδῶν: noun, feminine genitive plural of ῥέδη, ης, ἡ: four wheeled cart, carriage; chariot? [↑](#footnote-ref-355)
356. Robinson and Pierpont have, ῥαιδῶν, a spelling variation (?), instead of, ῥεδῶν. [↑](#footnote-ref-356)
357. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-357)
358. σωμάτων: noun, feminine genitive plural of σῶμα, ατος, ης, ἡ: body; person; people. [↑](#footnote-ref-358)
359. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-359)
360. ψυχὰς: noun, feminine accusative plural of ψυχή, ῆς, ἡ: soul, a spirit with a (reincarnate) body. The human spirit, πνεῦμα, cannot be bought or sold; nor can it lust after flesh. [↑](#footnote-ref-360)
361. ἀνθρώπων: noun, masculine genitive plural of ἄνθρωπος, ου, ὁ: human; individual; man; people. [↑](#footnote-ref-361)
362. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-362)
363. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-363)
364. ὀπώρα: noun, feminine nominative singular of ὀπώρα, ας, ἡ: autumn; fruit season; fruit. [↑](#footnote-ref-364)
365. σου: personal pronoun, genitive singular of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-365)
366. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-366)
367. ἐπιθυμίας: noun, neuter accusative singular of ἐπιθυμία, ας, ἡ: desire; longing; lust; covetousness. [↑](#footnote-ref-367)
368. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-368)
369. ψυχῆς: noun, feminine genitive singular of ψυχή, ῆς, ἡ: soul, a spirit with a (reincarnate) body. The human spirit, πνεῦμα, cannot be bought or sold; nor can it lust after flesh. [↑](#footnote-ref-369)
370. Robinson and Pierpont have, τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς σου, word order, instead of, σου τῆς ἐπιθυμίας τῆς ψυχῆς. [↑](#footnote-ref-370)
371. ἀπῆλθεν: verb, third person singular, aorist active indicative of ἀπέρχομαι: to come away; depart; pass away; pass. [↑](#footnote-ref-371)
372. ἀπὸ: preposition ἀπό: from; frequently indicating distance or separation from the source. [↑](#footnote-ref-372)
373. σου: personal pronoun, genitive singular of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-373)
374. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-374)
375. πάντα: adjective, masculine accusative singular or neuter nominative or accusative plural of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-375)
376. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-376)
377. λιπαρὰ: adjective, neuter nominative or accusative plural of λιπαρός, ά, όν: fat; dainty(?); delicate(?); excess; lavish; sumptuous. [↑](#footnote-ref-377)
378. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-378)
379. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-379)
380. λαμπρὰ: adjective, feminine nominative singular neuter nominative or accusative plural of λαμπρός, ά, όν: bright; glistering; glowing; lamped; lighted; resplendent. [↑](#footnote-ref-380)
381. ἀπώλετο: verb, third person singular, aorist middle indicative of ἀπόλλυμι: to destroy; depart; die; disappear; perish; vanish. [↑](#footnote-ref-381)
382. ἀπὸ: preposition ἀπό: from; frequently indicating distance or separation from the source. [↑](#footnote-ref-382)
383. σου: personal pronoun, genitive singular of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-383)
384. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-384)
385. οὐκέτι: adverb or particle of concrete or material negation οὐκ + ἔτι: no longer, no more. [↑](#footnote-ref-385)
386. Tregelles omits, οὐκέτι. [↑](#footnote-ref-386)
387. οὐ: adverb or particle of concrete or material negation οὐ, οὐκ, οὐχ, οὐχί: no, not. [↑](#footnote-ref-387)
388. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-388)
389. αὐτὰ: personal or reflexive pronoun, neuter nominative or accusative plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-389)
390. εὑρήσουσιν: verb, third person plural, future indicative active of εὑρίσκω: to detect, discover, expose, find. [↑](#footnote-ref-390)
391. Robinson and Pierpont have, αὐτὰ οὐ μὴ εὕρῃς, word order with second person aorist subjunctive, instead of, οὐ μὴ αὐτὰ εὑρήσουσιν. [↑](#footnote-ref-391)
392. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-392)
393. ἔμποροι: noun, masculine nominative plural of ἔμπορος, ου, ὁ: merchant; passenger; traveler. [↑](#footnote-ref-393)
394. τούτων: demonstrative pronoun, genitive plural of οὗτος, αὕτη, τοῦτο: that, this. [↑](#footnote-ref-394)
395. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-395)
396. πλουτήσαντες: participle, nominative masculine plural, aorist active of πλουτέω: to be made rich. [↑](#footnote-ref-396)
397. ἀπ’, ἀπὸ: preposition ἀπό: from; frequently indicating distance or separation from the source. [↑](#footnote-ref-397)
398. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-398)
399. ἀπὸ: preposition ἀπό: from; frequently indicating distance or separation from the source. [↑](#footnote-ref-399)
400. μακρόθεν: adverb of μακρόθεν: far away or off; at afar or a distance; distantly; remotely. [↑](#footnote-ref-400)
401. στήσονται: verb, third person plural, future indicative middle deponent of ἵστημι: to stand. [↑](#footnote-ref-401)
402. διὰ: preposition διά: through; by means of. [↑](#footnote-ref-402)
403. τὸν: article, masculine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-403)
404. φόβον: noun, masculine accusative singular of φόβος, ου, ὁ: fear; dread, fright, terror. [↑](#footnote-ref-404)
405. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-405)
406. βασανισμοῦ: noun, masculine nominative singular of βασανισμός, οῦ, ὁ: an affliction; examination; purity test; test; torment; torture. [↑](#footnote-ref-406)
407. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-407)
408. κλαίοντες: participle, nominative masculine plural, present active of κλαίω: to wail, weep; shed tears; cry loudly. [↑](#footnote-ref-408)
409. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-409)
410. πενθοῦντες: participle, nominative masculine plural, present active of πενθέω: to lament; mourn. [↑](#footnote-ref-410)
411. λέγοντες: participle, nominative masculine plural, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-411)
412. Robinson and Pierpont add, καὶ, and, before, λέγοντες. [↑](#footnote-ref-412)
413. οὐαὶ: interjection of οὐαί: alas; woe. [↑](#footnote-ref-413)
414. οὐαὶ: interjection of οὐαί: alas; woe. [↑](#footnote-ref-414)
415. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-415)
416. πόλις: noun, feminine nominative singular of πόλις, εως, ἡ: city; castle. [↑](#footnote-ref-416)
417. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-417)
418. μεγάλη: adjective, feminine nominative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-418)
419. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-419)
420. περιβεβλημένη: participle, nominative feminine singular, perfect passive of περιβάλλω: to cast or throw around; clothe, dress, gown. [↑](#footnote-ref-420)
421. βύσσινον: adjective, neuter nominative or accusative singular of βυσσίνος, η, ον: byssus; fine cotton or linen? [↑](#footnote-ref-421)
422. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-422)
423. πορφυροῦν: adjective, neuter accusative singular of πορφύρεος, α, ον: purple. [↑](#footnote-ref-423)
424. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-424)
425. κόκκινον: adjective, neuter nominative or accusative singular of κόκκινος, η, ον: crimson; scarlet. [↑](#footnote-ref-425)
426. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-426)
427. κεχρυσωμένη: participle, nominative feminine singular, perfect passive of χρυσόω: to guild; adorn, cover, or decorate with gold. [↑](#footnote-ref-427)
428. Westcott and Hort, Aland, and NIV add, ἐν, in, after, κεχρυσωμένη. [↑](#footnote-ref-428)
429. χρυσίῳ: noun, neuter dative singular of χρυσίον, ίου, τό: gold coin; gold ornament; money; jewelry. [↑](#footnote-ref-429)
430. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-430)
431. λίθῳ: noun, dative masculine singular of λίθος, ου, ὁ: stone. [↑](#footnote-ref-431)
432. τιμίῳ: adjective, masculine or neuter dative singular of τίμιος, α, ον: expensive; honorable; precious; valuable. [↑](#footnote-ref-432)
433. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-433)
434. μαργαρίτῃ: noun, dative masculine singular of μαργαρίτης, ου, ὁ: a pearl. [↑](#footnote-ref-434)
435. Robinson and Pierpont have, μαργαρίταις, the plural, instead of, μαργαρίτῃ. [↑](#footnote-ref-435)
436. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-436)
437. μιᾷ: adjective, feminine dative singular numeral εἷς, μία, ἕν: one. [↑](#footnote-ref-437)
438. ὥρᾳ: noun, feminine dative singular of ὥρα, ας, ἡ: hour; time; period; season. [↑](#footnote-ref-438)
439. ἠρημώθη: verb, third person singular, aorist indicative passive of ἐρημόω: to annihilate; obliterate; make barren, a desert, desolate; lay waste; destroy; ruin. [↑](#footnote-ref-439)
440. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-440)
441. τοσοῦτος: demonstrative pronoun, masculine nominative singular of τοσοῦτος, τοσαύτη, τοσοῦτο: in so great or luxurious a manner or place (e.g. glorifying herself). [↑](#footnote-ref-441)
442. πλοῦτος: noun, masculine nominative singular of πλοῦτος, ου, ὁ: wealth; riches; abundance; blessing. [↑](#footnote-ref-442)
443. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-443)
444. πᾶς: adjective, masculine nominative singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-444)
445. κυβερνήτης: noun, masculine nominative singular of κυβερνήτης, ου, ὁ: captain, helmsman, or pilot (of a boat or ship); steersman. [↑](#footnote-ref-445)
446. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-446)
447. πᾶς: adjective, masculine nominative singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-447)
448. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-448)
449. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-449)
450. τόπον: noun, masculine accusative singular of τόπος, ου, ὁ: place; locality, spot. [↑](#footnote-ref-450)
451. πλέων: participle, nominative masculine singular, present active of πλέω: to sail. [↑](#footnote-ref-451)
452. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-452)
453. ναῦται: noun, masculine nominative singular of ναύτης, ου, ὁ: sailor; seaman. [↑](#footnote-ref-453)
454. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-454)
455. ὅσοι: correlative pronoun, nominative plural of ὅσος, η, ον: as great, as many, as much. [↑](#footnote-ref-455)
456. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-456)
457. θάλασσαν: noun, feminine accusative singular of θάλασσα, ης, ἡ: sea. [↑](#footnote-ref-457)
458. ἐργάζονται: verb, third person plural, present indicative middle deponent or participle of ἐργάζομαι: to work. [↑](#footnote-ref-458)
459. ἀπὸ: preposition ἀπό: from; frequently indicating distance or separation from the source. [↑](#footnote-ref-459)
460. μακρόθεν: adverb of μακρόθεν: far away or off; at afar or a distance; distantly; remotely. [↑](#footnote-ref-460)
461. ἔστησαν: verb, third person plural, aorist active indicative of ἵστημι: to stand. [↑](#footnote-ref-461)
462. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-462)
463. ἔκραξαν: verb, third person plural, aorist active indicative of κράζω: to exclaim. [↑](#footnote-ref-463)
464. Robinson and Pierpont, Tregelles, Aland, and NIV have, ἔκραζον, the imperfect, instead of, ἔκραξαν. [↑](#footnote-ref-464)
465. βλέποντες: participle, nominative masculine plural, present active of βλέπω: to see. [↑](#footnote-ref-465)
466. τὸν: article, masculine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-466)
467. καπνὸν: noun, masculine accusative singular of καπνός, οῦ, ὁ: smoke. [↑](#footnote-ref-467)
468. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-468)
469. πυρώσεως: noun, neuter genitive singular of πύρωσις, εως, ἡ: flames; fiery test; burning; conflagration. [↑](#footnote-ref-469)
470. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-470)
471. λέγοντες: participle, nominative masculine plural, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-471)
472. τίς: indefinite (unaccented) or interrogative (accented) pronoun of τις, τις, τι; interrogative τίς, τίς, τί: who, what; who? what? [↑](#footnote-ref-472)
473. ὁμοία: adjective, feminine nominative singular or neuter nominative or accusative plural of ὅμοιος, οία, οιον: like; similar; resembling. [↑](#footnote-ref-473)
474. τῇ: article, feminine dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-474)
475. πόλει: noun, feminine dative singular of πόλις, εως, ἡ: city; castle. [↑](#footnote-ref-475)
476. τῇ: article, feminine dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-476)
477. μεγάλῃ: adjective, feminine dative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-477)
478. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-478)
479. ἔβαλον: verb, third person plural, aorist indicative active of βάλλω: to throw. [↑](#footnote-ref-479)
480. χοῦν: noun, masculine accusative singular of χόος or χοῦς, χοός, ὁ: dirt; dust. Possibly a lament, remembering our fallen created nature: Adam was made of dust… we all return to dust. [↑](#footnote-ref-480)
481. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-481)
482. τὰς: article, feminine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-482)
483. κεφαλὰς: noun, feminine accusative plural of κεφαλή, ῆς, ἡ: head; top. [↑](#footnote-ref-483)
484. αὐτῶν: personal or reflexive pronoun, genitive plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-484)
485. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-485)
486. ἔκραξαν: verb, third person plural, aorist active indicative of κράζω: to exclaim. [↑](#footnote-ref-486)
487. Robinson and Pierpont, Tregelles, Aland, and NIV have, ἔκραζον, the imperfect, instead of, ἔκραξαν. [↑](#footnote-ref-487)
488. κλαίοντες: participle, nominative masculine plural, present active of κλαίω: to wail, weep; shed tears; cry loudly. [↑](#footnote-ref-488)
489. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-489)
490. πενθοῦντες: participle, nominative masculine plural, present active of πενθέω: to lament; mourn. [↑](#footnote-ref-490)
491. Robinson and Pierpont add, καὶ, and, after, πενθοῦντες. [↑](#footnote-ref-491)
492. λέγοντες: participle, nominative masculine plural, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-492)
493. οὐαὶ: interjection of οὐαί: alas; woe. [↑](#footnote-ref-493)
494. οὐαὶ: interjection of οὐαί: alas; woe. [↑](#footnote-ref-494)
495. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-495)
496. πόλις: noun, feminine nominative singular of πόλις, εως, ἡ: city; castle. [↑](#footnote-ref-496)
497. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-497)
498. μεγάλη: adjective, feminine nominative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-498)
499. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-499)
500. ᾗ: relative pronoun, dative feminine singular of ὅς, ἥ, ὅ: what, which, who. [↑](#footnote-ref-500)
501. ἐπλούτησαν: verb, third person plural, aorist active indicative of πλουτέω: to be rich, wealthy. [↑](#footnote-ref-501)
502. πάντες: adjective, masculine nominative plural of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-502)
503. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-503)
504. ἔχοντες: participle, nominative masculine plural, present active of ἔχω: to hold; have. [↑](#footnote-ref-504)
505. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-505)
506. πλοῖα: noun, neuter nominative or accusative plural of πλοῖον, ου, τό: bark; boat; raft; ship; anything that plies the water. [↑](#footnote-ref-506)
507. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-507)
508. τῇ: article, feminine dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-508)
509. θαλάσσῃ: noun, feminine dative singular of θάλασσα, ης, ἡ: sea. From John’s perspective, the Mediterranean Sea. [↑](#footnote-ref-509)
510. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-510)
511. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-511)
512. τιμιότητος: noun, feminine accusative plural of τιμιότης, ητος, ἡ: appraisal; costliness; preciousness; prosperity; value; worth. Like the goose that laid the golden egg: she just keeps cranking out money. [↑](#footnote-ref-512)
513. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-513)
514. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-514)
515. μιᾷ: adjective, feminine dative singular numeral εἷς, μία, ἕν: one. [↑](#footnote-ref-515)
516. ὥρᾳ: noun, feminine dative singular of ὥρα, ας, ἡ: hour; time; period; season. [↑](#footnote-ref-516)
517. ἠρημώθη: verb, third person singular, aorist indicative passive of ἐρημόω: to annihilate; obliterate; make barren, a desert, desolate; lay waste; destroy; ruin. [↑](#footnote-ref-517)
518. εὐφραίνου: verb, second person singular, present imperative passive of εὐφραίνω: to be glad. [↑](#footnote-ref-518)
519. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-519)
520. αὐτῇ: personal or reflexive pronoun, dative feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-520)
521. οὐρανέ: noun, masculine vocative singular of οὐρανός, οῦ, ὁ: heaven. [↑](#footnote-ref-521)
522. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-522)
523. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-523)
524. ἅγιοι: adjective, masculine vocative or nominative plural of ἅγιος, α, ον: set apart; consecrated; dedicated; devoted. [↑](#footnote-ref-524)
525. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-525)
526. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-526)
527. ἀπόστολοι: noun, masculine vocative or nominative plural of ἀπόστολος, ου, ὁ: apostles. [↑](#footnote-ref-527)
528. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-528)
529. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-529)
530. προφῆται: noun, masculine vocative or nominative plural of προφήτης, ου, ὁ: a prophet. [↑](#footnote-ref-530)
531. Or perhaps, these are a series of nominative plurals used as vocatives. [↑](#footnote-ref-531)
532. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-532)
533. ἔκρινεν: verb, third person singular, aorist active indicative of κρίνω: to judge; distinguish; separate. [↑](#footnote-ref-533)
534. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-534)
535. θεὸς: noun, masculine nominative singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-535)
536. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-536)
537. κρίμα: noun, neuter nominative or accusative singular of κρίμα, ατος, τό: judgement; decision; decree; judicial outcome. [↑](#footnote-ref-537)
538. ὑμῶν: personal pronoun, genitive plural of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-538)
539. ἐκ, ἐξ before vowels: preposition ἐκ, ἐξ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-539)
540. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-540)
541. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-541)
542. ἦρεν: verb, third person singular, aorist active indicative of αἴρω: to lift up; raise; bear (?); carry (?); remove (?); destroy (?); kill (?). [↑](#footnote-ref-542)
543. εἷς: adjective, masculine nominative singular numeral εἷς, μία, ἕν: one. [↑](#footnote-ref-543)
544. ἄγγελος: noun, masculine nominative singular of ἄγγελος, ου, ὁ: messenger, angel; material or spiritual. [↑](#footnote-ref-544)
545. ἰσχυρὸς: adjective, masculine nominative singular of ἰσχυρός, ά, όν: strong; mighty. [↑](#footnote-ref-545)
546. λίθον: noun, accusative masculine singular of λίθος, ου, ὁ: stone. [↑](#footnote-ref-546)
547. ὡς: correlative adverb, of ὡς: as, like. [↑](#footnote-ref-547)
548. μύλινον: adjective, accusative masculine or nominative or accusative neuter singular of μύλινος, η, ον, ὁ: belonging or pertaining to a mill. [↑](#footnote-ref-548)
549. Robinson and Pierpont, and Tregelles have, μύλον, the noun for mill, instead of, μύλινον. [↑](#footnote-ref-549)
550. μέγαν: adjective, masculine accusative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-550)
551. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-551)
552. ἔβαλεν: verb, third person singular, aorist indicative active of βάλλω: to throw. [↑](#footnote-ref-552)
553. εἰς: preposition εἰς: into. [↑](#footnote-ref-553)
554. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-554)
555. θάλασσαν: noun, feminine accusative singular of θάλασσα, ης, ἡ: sea. [↑](#footnote-ref-555)
556. λέγων: participle, nominative singular masculine, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-556)
557. οὕτως: adverb of οὕτως: this-ly, that-ly; in this way; thus, thusly. [↑](#footnote-ref-557)
558. ὁρμήματι: noun, neuter dative singular of ὅρμημα, ατος, τό: violence; harm (?). [↑](#footnote-ref-558)
559. βληθήσεται: verb, third person singular, future indicative passive of βάλλω: to throw. [↑](#footnote-ref-559)
560. βαβυλὼν: noun, feminine nominative singular of βαβυλών, ῶνος, ἡ: Babylon. [↑](#footnote-ref-560)
561. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-561)
562. μεγάλη: adjective, feminine nominative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-562)
563. πόλις: noun, feminine nominative singular of πόλις, εως, ἡ: city; castle. [↑](#footnote-ref-563)
564. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-564)
565. οὐ: adverb or particle of concrete or material negation οὐ, οὐκ, οὐχ, οὐχί: no, not. [↑](#footnote-ref-565)
566. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-566)
567. εὑρεθῇ: verb, third person singular, aorist subjunctive passive of εὑρίσκω: to detect, discover, expose, find. [↑](#footnote-ref-567)
568. ἔτι: adverb of ἔτι: yet; again. [↑](#footnote-ref-568)
569. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-569)
570. φωνὴ: noun, feminine nominative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-570)
571. κιθαρῳδῶν: noun, masculine genitive plural of κιθαρῳδός, οῦ, ὁ: κιθαρ-ῳδός; one who sings odes accompanied by harp or lyre. [↑](#footnote-ref-571)
572. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-572)
573. μουσικῶν: adjective, genitive plural of μουσικός, ή, όν: musicians. [↑](#footnote-ref-573)
574. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-574)
575. αὐλητῶν: noun, masculine genitive plural of αὐλητής, οῦ, ὁ: flautist, flutist, flute player; piper. [↑](#footnote-ref-575)
576. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-576)
577. σαλπιστῶν: noun, masculine genitive plural of σαλπιστής, οῦ, ὁ: trumpeter. [↑](#footnote-ref-577)
578. οὐ: adverb or particle of concrete or material negation οὐ, οὐκ, οὐχ, οὐχί: no, not. [↑](#footnote-ref-578)
579. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-579)
580. ἀκουσθῇ: verb, third person singular, aorist passive subjunctive of ἀκούω: to hear. [↑](#footnote-ref-580)
581. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-581)
582. σοὶ: personal pronoun, dative singular of σύ, σοῦ: you; or nominative plural of σός, the possessive pronoun: your. [↑](#footnote-ref-582)
583. ἔτι: adverb of ἔτι: yet; again. [↑](#footnote-ref-583)
584. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-584)
585. πᾶς: adjective, masculine nominative singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-585)
586. τεχνίτης: noun, masculine nominative singular of τεχνίτης, ου, ὁ: craftsman, craftsperson, technician; artist. [↑](#footnote-ref-586)
587. πάσης: adjective, feminine genitive singular of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-587)
588. τέχνης: noun, feminine genitive singular of τέχνη, ης, ἡ: craft, trade; art. [↑](#footnote-ref-588)
589. οὐ: adverb or particle of concrete or material negation οὐ, οὐκ, οὐχ, οὐχί: no, not. [↑](#footnote-ref-589)
590. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-590)
591. εὑρεθῇ: verb, third person singular, aorist subjunctive passive of εὑρίσκω: to detect, discover, expose, find. [↑](#footnote-ref-591)
592. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-592)
593. σοὶ: personal pronoun, dative singular of σύ, σοῦ: you; or nominative plural of σός, the possessive pronoun: your. [↑](#footnote-ref-593)
594. ἔτι: adverb of ἔτι: yet; again. [↑](#footnote-ref-594)
595. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-595)
596. φωνὴ: noun, feminine nominative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-596)
597. μύλου: noun, genitive masculine singular of μύλος, ου, ὁ: millstone; mill. [↑](#footnote-ref-597)
598. οὐ: adverb or particle of concrete or material negation οὐ, οὐκ, οὐχ, οὐχί: no, not. [↑](#footnote-ref-598)
599. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-599)
600. ἀκουσθῇ: verb, third person singular, aorist passive subjunctive of ἀκούω: to hear. [↑](#footnote-ref-600)
601. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-601)
602. σοὶ: personal pronoun, dative singular of σύ, σοῦ: you; or nominative plural of σός, the possessive pronoun: your. [↑](#footnote-ref-602)
603. ἔτι: adverb of ἔτι: yet; again. [↑](#footnote-ref-603)
604. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-604)
605. φῶς: noun, neuter nominative or accusative singular of φῶς, φωτός τό: a lamp; light; luminary. [↑](#footnote-ref-605)
606. λύχνου: noun, masculine genitive singular of λύχνος, ου, ὁ: lamp. [↑](#footnote-ref-606)
607. οὐ: adverb or particle of concrete or material negation οὐ, οὐκ, οὐχ, οὐχί: no, not. [↑](#footnote-ref-607)
608. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-608)
609. φάνῃ: verb, third person singular, aorist passive subjunctive of φαίνω: to shine; give light. [↑](#footnote-ref-609)
610. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-610)
611. σοὶ: personal pronoun, dative singular of σύ, σοῦ: you; or nominative plural of σός, the possessive pronoun: your. [↑](#footnote-ref-611)
612. ἔτι: adverb of ἔτι: yet; again. [↑](#footnote-ref-612)
613. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-613)
614. φωνὴ: noun, feminine nominative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-614)
615. νυμφίου: noun, masculine genitive singular of νυμφίος, ου, ὁ: bridegroom; groom. [↑](#footnote-ref-615)
616. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-616)
617. νύμφης: noun, feminine genitive singular of νύμφη, ης, ἡ: bride. [↑](#footnote-ref-617)
618. οὐ: adverb or particle of concrete or material negation οὐ, οὐκ, οὐχ, οὐχί: no, not. [↑](#footnote-ref-618)
619. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-619)
620. ἀκουσθῇ: verb, third person singular, aorist passive subjunctive of ἀκούω: to hear. [↑](#footnote-ref-620)
621. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-621)
622. σοὶ: personal pronoun, dative singular of σύ, σοῦ: you; or nominative plural of σός, the possessive pronoun: your. [↑](#footnote-ref-622)
623. ἔτι: adverb of ἔτι: yet; again. [↑](#footnote-ref-623)
624. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-624)
625. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-625)
626. ἔμποροί: noun, masculine nominative plural of ἔμπορος, ου, ὁ: merchants; traffickers; traders; travelers. [↑](#footnote-ref-626)
627. σου: personal pronoun, genitive singular of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-627)
628. ἦσαν: verb, third person plural, imperfect indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-628)
629. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-629)
630. μεγιστᾶνες: noun, masculine nominative plural of μεγιστάν, ᾶνος, ὁ: great standing; nobles. [↑](#footnote-ref-630)
631. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-631)
632. γῆς: noun, feminine genitive singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-632)
633. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-633)
634. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-634)
635. τῇ: article, feminine dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-635)
636. φαρμακείᾳ: noun, feminine genitive singular of φαρμακεία, ας, ἡ: drug effect; hallucination; delirium, delusion; fantasy. [↑](#footnote-ref-636)
637. σου: personal pronoun, genitive singular of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-637)
638. ἐπλανήθησαν: verb, third person plural, aorist passive indicative of πλανάω: to deceive; lead astray; mislead. [↑](#footnote-ref-638)
639. πάντα: adjective, masculine accusative singular or neuter nominative or accusative plural of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-639)
640. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-640)
641. ἔθνη: noun, neuter nominative or accusative plural of ἔθνος, ους, τό: Gentiles; nation; people. [↑](#footnote-ref-641)
642. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-642)
643. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-643)
644. αὐτῇ: personal or reflexive pronoun, dative feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-644)
645. αἷμα: noun, neuter nominative singular of αἵμα, ατος, τό: blood. [↑](#footnote-ref-645)
646. Robinson and Pierpont have, αἵματα, the plural, a Hebraism, instead of, αἷμα. [↑](#footnote-ref-646)
647. προφητῶν: noun, masculine genitive plural of προφήτης, ου, ὁ: a prophet. [↑](#footnote-ref-647)
648. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-648)
649. ἁγίων: adjective, genitive plural of ἅγιος, α, ον: consecrated, dedicated, devoted; set apart. [↑](#footnote-ref-649)
650. εὑρέθη: verb, third person singular, aorist indicative passive of εὑρίσκω: to detect, discover, expose, find. [↑](#footnote-ref-650)
651. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-651)
652. πάντων: adjective, genitive plural of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-652)
653. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-653)
654. ἐσφαγμένων: participle, genitive plural, perfect passive of σφάζω: to slay; slaughter; kill; wound mortally. [↑](#footnote-ref-654)
655. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-655)
656. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-656)
657. γῆς: noun, feminine genitive singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-657)
658. μετὰ: preposition μετά: with. [↑](#footnote-ref-658)
659. ταῦτα: demonstrative pronoun, nominative or accusative neuter plural of οὗτος, αὕτη, τοῦτο: that, this. [↑](#footnote-ref-659)
660. ἤκουσα: verb, first person singular, aorist active indicative of ἀκούω: to hear. [↑](#footnote-ref-660)
661. ὡς: correlative adverb, of ὡς: as, like. [↑](#footnote-ref-661)
662. φωνὴν: noun, feminine accusative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-662)
663. μεγάλην: adjective, feminine accusative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-663)
664. ὄχλου: noun, masculine genitive singular of ὄχλος, ου, ὁ: crowd; multitude; people. [↑](#footnote-ref-664)
665. πολλοῦ: adjective, masculine or neuter genitive singular of πολύς, πολλή, πολύ: much, many; great. [↑](#footnote-ref-665)
666. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-666)
667. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-667)
668. οὐρανῷ: noun, masculine dative singular of οὐρανός, οῦ, ὁ: heaven. [↑](#footnote-ref-668)
669. λεγόντων: participle, genitive plural masculine, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-669)
670. ἁλληλουϊά: verb, Piel, second person (?), imperative (?) of ἁλληλουϊά: to praise Ya; a Hebraism; alleluia; halleluiah; an exclamation of praise. [↑](#footnote-ref-670)
671. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-671)
672. σωτηρία: noun, feminine nominative singular of σωτηρία, ας, ἡ: deliverance; preservation; salvation. [↑](#footnote-ref-672)
673. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-673)
674. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-674)
675. δόξα: noun, feminine nominative singular of δόξα, ης, ἡ: glory. [↑](#footnote-ref-675)
676. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-676)
677. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-677)
678. δύναμις: noun, feminine nominative singular of δύναμις, εως, ἡ: power. [↑](#footnote-ref-678)
679. Robinson and Pierpont have, δύναμις καὶ ἡ δόξα, word order, instead of, δόξα καὶ ἡ δύναμις. [↑](#footnote-ref-679)
680. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-680)
681. θεοῦ: noun, masculine genitive singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-681)
682. ἡμῶν: personal pronoun, genitive plural of ἐγώ: I, we, us. [↑](#footnote-ref-682)
683. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-683)
684. ἀληθιναὶ: adjective, feminine nominative plural of ἀληθινός, ή, όν: true; trustworthy; real; (?); sterling (?). We are speaking of truth in the realm of the spirit, not merely of truth in the realm of substance. [↑](#footnote-ref-684)
685. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-685)
686. δίκαιαι: adjective, feminine nominative plural of δίκαιος, αία, αιον: just, righteous; equitable; fair. [↑](#footnote-ref-686)
687. αἱ: article, feminine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-687)
688. κρίσεις: noun, feminine nominative plural of κρίσις, εως, ἡ: judgement; decision; judicial process. [↑](#footnote-ref-688)
689. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-689)
690. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-690)
691. ἔκρινεν: verb, third person singular, aorist active indicative of κρίνω: to judge; distinguish; separate. [↑](#footnote-ref-691)
692. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-692)
693. πόρνην: noun, feminine accusative singular of πόρνη, ης, ἡ: an adulterer; a prostitute, whore; a euphemism for rampant national level idolatry. [↑](#footnote-ref-693)
694. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-694)
695. μεγάλην: adjective, feminine accusative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-695)
696. ἥτις: relative pronoun, nominative feminine singular of ὅστις, ἥτις, ὅ τι: what, which, who. [↑](#footnote-ref-696)
697. ἔφθειρεν: verb, third person singular, imperfect active indicative of φθείρω: to corrupt; deprave; spoil; ruin. [↑](#footnote-ref-697)
698. Robinson and Pierpont have, διέφθειρεν, the prefix δια, through, adds the idea of instrumentality, the instrument or means of, instead of, ἔφθειρεν. [↑](#footnote-ref-698)
699. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-699)
700. γῆν: noun, feminine accusative singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-700)
701. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-701)
702. τῇ: article, feminine dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-702)
703. πορνείᾳ: noun, feminine dative singular of πορνεία, ας, ἡ: adultery; prostitution, whoredom; a euphemism for rampant national level idolatry; fornication. [↑](#footnote-ref-703)
704. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-704)
705. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-705)
706. ἐξεδίκησεν: verb, third person singular, aorist active indicative of ἐκδικέω: to execute justice/righteousness; avenge or punish (?). The ideas of avenge and punish fall short of the biblical meaning: for, God’s idea of justice/righteousness is based on grace, forgiveness, and mercy. People are punished because they reject God’s grace, forgiveness, and mercy: they cease to be seen or treated as God’s children. [↑](#footnote-ref-706)
707. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-707)
708. αἷμα: noun, neuter nominative singular of αἵμα, ατος, τό: blood. [↑](#footnote-ref-708)
709. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-709)
710. δούλων: noun, masculine genitive plural of δοῦλος, ου, ὁ: servant, slave. [↑](#footnote-ref-710)
711. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-711)
712. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-712)
713. χειρὸς: noun, feminine genitive singular of χείρ, χειρός, ἡ: hand. [↑](#footnote-ref-713)
714. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-714)
715. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-715)
716. δεύτερον: adjective, neuter nominative or accusative singular of δεύτερος, α, ον: second. [↑](#footnote-ref-716)
717. εἴρηκαν: verb, third person plural, perfect active indicative of ῥέω: to exclaim; command, direct, prescribe; flow?. [↑](#footnote-ref-717)
718. Robinson and Pierpont have, εἴρηκεν, the singular, instead of, εἴρηκαν. [↑](#footnote-ref-718)
719. ἁλληλουϊά: verb, Piel, second person (?), imperative (?) of ἁλληλουϊά: to praise Ya; a Hebraism; alleluia; halleluiah; an exclamation of praise. [↑](#footnote-ref-719)
720. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-720)
721. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-721)
722. καπνὸς: noun, masculine nominative singular of καπνός, οῦ, ὁ: smoke. [↑](#footnote-ref-722)
723. αὐτῆς: personal or reflexive pronoun, genitive feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-723)
724. ἀναβαίνει: verb, third person singular, present indicative active of ἀναβαίνω: to come up; go up; ascend; climb; rise up; spring up. [↑](#footnote-ref-724)
725. εἰς: preposition εἰς: into. [↑](#footnote-ref-725)
726. τοὺς: article, masculine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-726)
727. αἰῶνας: noun, masculine accusative plural of αἰών, ῶνος ὁ: eon; age, era; eternity. [↑](#footnote-ref-727)
728. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-728)
729. αἰώνων: noun, masculine genitive plural of αἰών, ῶνος ὁ: eon; age, era; eternity. [↑](#footnote-ref-729)
730. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-730)
731. ἔπεσαν: verb, third person plural, aorist active indicative of ἔπεσα πίπτω: to fall. [↑](#footnote-ref-731)
732. Robinson and Pierpont have, ἔπεσον, first person singular or third person plural, instead of, ἔπεσαν. [↑](#footnote-ref-732)
733. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-733)
734. πρεσβύτεροι: adjective, masculine nominative plural of πρεσβύτερος, τέρα, τερον: elderly; a senior person, man or woman; the office of the presbytery. [↑](#footnote-ref-734)
735. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-735)
736. εἴκοσι: adjective, masculine nominative plural numeral εἴκοσι(ν), οί, αί, τά: twenty. [↑](#footnote-ref-736)
737. τέσσαρες: adjective, masculine nominative plural numeral τέσσαρες, ες, α: four. [↑](#footnote-ref-737)
738. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-738)
739. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-739)
740. τέσσαρα: adjective, neuter nominative or accusative plural numeral τέσσαρες, αί, α: four. [↑](#footnote-ref-740)
741. ζῷα: noun, neuter nominative plural of ζῷον, ου, τό: living being, thing; creature. [↑](#footnote-ref-741)
742. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-742)
743. προσεκύνησαν: verb, third person plural, aorist indicative active of προσκυνέω: to grovel; to prostrate; bow to the ground; kiss the hand???; to worship. [↑](#footnote-ref-743)
744. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-744)
745. θεῷ: noun, masculine dative singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-745)
746. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-746)
747. καθημένῳ: participle, dative masculine singular, present middle (deponent) of κάθημι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-747)
748. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-748)
749. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-749)
750. θρόνῳ: noun, masculine dative singular of θρόνος, ου, ὁ: throne; seat; chair. [↑](#footnote-ref-750)
751. Robinson and Pierpont have, τοῦ θρόνου, the genitive, instead of, τῷ θρόνῳ. [↑](#footnote-ref-751)
752. λέγοντες: participle, nominative masculine plural, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-752)
753. ἀμήν: particle of affirmation and assent of ἀμήν: amen; truly, yes. [↑](#footnote-ref-753)
754. ἁλληλουϊά: verb, Piel, second person (?), imperative (?) of ἁλληλουϊά: to praise Ya; a Hebraism; alleluia; halleluiah; an exclamation of praise. [↑](#footnote-ref-754)
755. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-755)
756. φωνὴ: noun, feminine nominative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-756)
757. ἀπὸ: preposition ἀπό: from; frequently indicating distance or separation from the source. [↑](#footnote-ref-757)
758. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-758)
759. θρόνου: noun, masculine genitive singular of θρόνος, ου, ὁ: throne. [↑](#footnote-ref-759)
760. ἐξῆλθεν: verb, third person singular, present indicative active of ἐξέρχομαι: to go out; ride out. [↑](#footnote-ref-760)
761. λέγουσα: participle, feminine nominative singular, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-761)
762. αἰνεῖτε: verb, second person plural, present imperative active of αἰνέω: to celebrate; praise. [↑](#footnote-ref-762)
763. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-763)
764. θεῷ: noun, masculine dative singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-764)
765. Robinson and Pierpont have, τὸν θεὸν, the accusative, instead of, τῷ θεῷ. [↑](#footnote-ref-765)
766. ἡμῶν: personal pronoun, genitive plural of ἐγώ: I, we, us. [↑](#footnote-ref-766)
767. πάντες: adjective, masculine nominative plural of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-767)
768. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-768)
769. δοῦλοι: noun, masculine nominative plural of δοῦλος, ου, ὁ: servant, slave. [↑](#footnote-ref-769)
770. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-770)
771. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-771)
772. Westcott and Hort omit, καὶ. [↑](#footnote-ref-772)
773. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-773)
774. φοβούμενοι: participle, nominative masculine plural, present middle (deponent) of φοβέω: to frighten; impress; terrify; cause respect. [↑](#footnote-ref-774)
775. αὐτόν: personal or reflexive pronoun, accusative masculine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-775)
776. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-776)
777. μικροὶ: adjective, nominative masculine plural of μικρός, ά, όν: small; few, little. [↑](#footnote-ref-777)
778. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-778)
779. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-779)
780. μεγάλοι: adjective, nominative masculine plural of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-780)
781. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-781)
782. ἤκουσα: verb, first person singular, aorist active indicative of ἀκούω: to hear. [↑](#footnote-ref-782)
783. ὡς: correlative adverb, of ὡς: as, like. [↑](#footnote-ref-783)
784. φωνὴν: noun, feminine accusative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-784)
785. ὄχλου: noun, masculine genitive singular of ὄχλος, ου, ὁ: crowd; multitude; people. [↑](#footnote-ref-785)
786. πολλοῦ: adjective, masculine or neuter genitive singular of πολύς, πολλή, πολύ: much, many; great. [↑](#footnote-ref-786)
787. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-787)
788. ὡς: correlative adverb, of ὡς: as, like. [↑](#footnote-ref-788)
789. φωνὴν: noun, feminine accusative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-789)
790. ὑδάτων: noun, neuter genitive plural of ὕδωρ, ὕδατος, τό: water. [↑](#footnote-ref-790)
791. πολλῶν: adjective, masculine, feminine, or neuter genitive plural of πολύς, πολλή, πολύ: much, many; great. [↑](#footnote-ref-791)
792. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-792)
793. ὡς: correlative adverb, of ὡς: as, like. [↑](#footnote-ref-793)
794. φωνὴν: noun, feminine accusative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-794)
795. βροντῶν: noun, feminine genitive plural of βροντή, ῆς, ἡ: thunder. [↑](#footnote-ref-795)
796. ἰσχυρῶν: adjective, genitive plural of ἰσχυρός, ά, όν: strong; mighty. [↑](#footnote-ref-796)
797. λεγόντων: participle, genitive plural masculine, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-797)
798. Robinson and Pierpont have, λέγοντες, the nominative, instead of, λεγόντων. [↑](#footnote-ref-798)
799. ἁλληλουϊά: verb, Piel, second person (?), imperative (?) of ἁλληλουϊά: to praise Ya; a Hebraism; alleluia; halleluiah; an exclamation of praise. [↑](#footnote-ref-799)
800. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-800)
801. ἐβασίλευσεν: verb, third person singular, aorist indicative active of βασιλεύω: to reign. [↑](#footnote-ref-801)
802. κύριος: noun, masculine nominative singular of κύριος, ου, ὁ: lord, Lord. [↑](#footnote-ref-802)
803. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-803)
804. θεός: noun, masculine nominative singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-804)
805. Robinson and Pierpont, Westcott and Hort, Tregelles, and NIV add, ἡμῶν, our, after, θεός. [↑](#footnote-ref-805)
806. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-806)
807. παντοκράτωρ: noun, masculine nominative singular of παντοκράτωρ, ορος, ὁ: almighty; all-powerful; omnipotent. [↑](#footnote-ref-807)
808. χαίρωμεν: verb, first person plural, present active subjunctive of χαίρω: to be glad; rejoice. [↑](#footnote-ref-808)
809. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-809)
810. ἀγαλλιῶμεν: verb, first person plural, present active subjunctive of ἀγαλλιάω: to celebrate; exult; praise; be exceedingly glad. [↑](#footnote-ref-810)
811. Robinson and Pierpont have, ἀγαλλιώμεθα, the middle/passive deponent (?), instead of, ἀγαλλιῶμεν. [↑](#footnote-ref-811)
812. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-812)
813. δώσομεν: verb, first person plural, future active indicative of δίδωμι: to give. [↑](#footnote-ref-813)
814. Robinson and Pierpont, and Tregelles have, δῶμεν, the aorist subjunctive, instead of, δώσομεν. Aland and NIV have, δώσωμεν, another aorist subjunctive. [↑](#footnote-ref-814)
815. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-815)
816. δόξαν: noun, feminine accusative singular of δόξα, ης, ἡ: glory. [↑](#footnote-ref-816)
817. αὐτῷ: personal or reflexive pronoun, dative masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-817)
818. ὅτι: conjunction ὅτι: explanatory, that; causal, because; since seems to embrace both ideas in a single word. [↑](#footnote-ref-818)
819. ἦλθεν: verb, third person singular, aorist active indicative of ἔρχομαι: to come. [↑](#footnote-ref-819)
820. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-820)
821. γάμος: noun, masculine nominative singular of γάμος, ου, ὁ: marriage; nuptial; wedding. [↑](#footnote-ref-821)
822. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-822)
823. ἀρνίου: noun, neuter genitive singular of ἀρνίον, ου, τό: lamb. [↑](#footnote-ref-823)
824. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-824)
825. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-825)
826. γυνὴ: noun, feminine nominative singular of γυνή, γυναικός, ἡ: woman; wife. [↑](#footnote-ref-826)
827. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-827)
828. ἡτοίμασεν: verb, third person singular, aorist active indicative of ἑτοιμάζω: to make ready; prepare. [↑](#footnote-ref-828)
829. ἑαυτήν: reflexive pronoun, accusative feminine singular of ἑαυτοῦ, ῆς, οῦ: himself. [↑](#footnote-ref-829)
830. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-830)
831. ἐδόθη: verb, third person singular, aorist passive indicative of δίδωμι: to give. [↑](#footnote-ref-831)
832. αὐτῇ: personal or reflexive pronoun, dative feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-832)
833. ἵνα: conjunction ἵνα: that, in order that. [↑](#footnote-ref-833)
834. περιβάληται: verb, third person singular, aorist middle subjunctive of περιβάλλω: to throw around; distribute; circle. [↑](#footnote-ref-834)
835. βύσσινον: adjective, neuter nominative or accusative singular of βυσσίνος, η, ον: byssus; fine cotton or linen? [↑](#footnote-ref-835)
836. λαμπρὸν: adjective, masculine accusative or neuter nominative or accusative singular of λαμπρός, ά, όν: bright; glistening; glowing; shining. [↑](#footnote-ref-836)
837. Robinson and Pierpont add, καὶ, and, after, λαμπρὸν. [↑](#footnote-ref-837)
838. καθαρόν: adjective, masculine accusative or neuter nominative or accusative singular of καθαρός, ά, όν: clean; guiltless; pure; spotless; unsoiled. [↑](#footnote-ref-838)
839. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-839)
840. γὰρ: conjunction γάρ: for, explanatory; rarely causal. [↑](#footnote-ref-840)
841. βύσσινον: adjective, neuter nominative or accusative singular of βυσσίνος, η, ον: byssus; fine cotton or linen? [↑](#footnote-ref-841)
842. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-842)
843. δικαιώματα: noun, neuter nominative or accusative plural of δικαίωμα, ατος, τό: justness; righteousness. [↑](#footnote-ref-843)
844. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-844)
845. ἁγίων: adjective, genitive plural of ἅγιος, α, ον: consecrated, dedicated, devoted; set apart. [↑](#footnote-ref-845)
846. ἐστίν: verb, third person singular, present indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-846)
847. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-847)
848. λέγει: verb, third person singular, present indicative active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-848)
849. μοι: personal pronoun, dative masculine singular of ἐγώ, ἐμοῦ, μου: I. [↑](#footnote-ref-849)
850. γράψον: verb, second person singular, aorist imperative active of γράφω: to write. [↑](#footnote-ref-850)
851. μακάριοι: adjective, nominative masculine plural of μακάριος, ία, ιον: blessed, happy, introduces a beatitude. [↑](#footnote-ref-851)
852. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-852)
853. εἰς: preposition εἰς: into. [↑](#footnote-ref-853)
854. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-854)
855. δεῖπνον: noun, neuter nominative or accusative singular of δεῖπνον, ου, τό: dinner; supper. [↑](#footnote-ref-855)
856. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-856)
857. γάμου: noun, masculine genitive singular of γάμος, ου, ὁ: marriage; nuptial; wedding. [↑](#footnote-ref-857)
858. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-858)
859. ἀρνίου: noun, neuter genitive singular of ἀρνίον, ου, τό: lamb. [↑](#footnote-ref-859)
860. κεκλημένοι: participle, nominative masculine plural, perfect passive of καλέω: to call; invite; name. [↑](#footnote-ref-860)
861. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-861)
862. λέγει: verb, third person singular, present indicative active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-862)
863. μοι: personal pronoun, dative masculine singular of ἐγώ, ἐμοῦ, μου: I. [↑](#footnote-ref-863)
864. οὗτοι: demonstrative pronoun, nominative masculine plural of οὗτος, αὕτη, τοῦτο: that, this. [↑](#footnote-ref-864)
865. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-865)
866. λόγοι: noun, nominative masculine plural of λόγος, ου, ὁ: words, Word. [↑](#footnote-ref-866)
867. ἀληθινοὶ: adjective, masculine nominative plural of ἀληθινός, ή, όν: true; sincere, trustworthy. [↑](#footnote-ref-867)
868. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-868)
869. θεοῦ: noun, masculine genitive singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-869)
870. εἰσιν: verb, third person plural, present indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-870)
871. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-871)
872. ἔπεσα: verb, first person singular, aorist active indicative of ἔπεσα πίπτω: to fall. [↑](#footnote-ref-872)
873. ἔμπροσθεν: adverb of ἔμπροσθεν: in front; before; ahead. [↑](#footnote-ref-873)
874. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-874)
875. ποδῶν: noun, masculine genitive plural of πούς, ποδός, ὁ: foot. [↑](#footnote-ref-875)
876. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-876)
877. προσκυνῆσαι: verb, aorist active infinitive of προσκυνέω: to grovel; to prostrate; bow to the ground; kiss the hand???; to worship. [↑](#footnote-ref-877)
878. αὐτῷ: personal or reflexive pronoun, dative masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-878)
879. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-879)
880. λέγει: verb, third person singular, present indicative active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-880)
881. μοι: personal pronoun, dative masculine singular of ἐγώ, ἐμοῦ, μου: I. [↑](#footnote-ref-881)
882. ὅρα: verb, second person singular, present active imperative of ὁράω: to see. [↑](#footnote-ref-882)
883. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-883)
884. σύνδουλός: noun, masculine nominative singular of σύνδουλος, ου, ὁ: fellow-slave, fellow-servant; colleague. [↑](#footnote-ref-884)
885. σού: personal pronoun, genitive singular of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-885)
886. εἰμι: verb, first person singular, present indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-886)
887. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-887)
888. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-888)
889. ἀδελφῶν: noun, genitive plural of ἀδελφός, οῦ, ὁ: brethren; brothers and sisters; brothers (?). [↑](#footnote-ref-889)
890. σου: personal pronoun, genitive singular of σύ, σοῦ: you. [↑](#footnote-ref-890)
891. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-891)
892. ἐχόντων: participle, genitive masculine plural, present active of ἔχω: to hold; have. [↑](#footnote-ref-892)
893. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-893)
894. μαρτυρίαν: noun, accusative feminine singular of μαρτυρία, ας, ἡ: deposition, testimony; witness. [↑](#footnote-ref-894)
895. ἰησοῦ: noun, masculine genitive singular of ἰησοῦς, οῦ, ὁ: Jesus. [↑](#footnote-ref-895)
896. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-896)
897. θεῷ: noun, masculine dative singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-897)
898. προσκύνησον: verb, second person singular, aorist active imperative of προσκυνέω: to grovel; to prostrate; bow to the ground; kiss the hand???; to worship. [↑](#footnote-ref-898)
899. ἡ: article, feminine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-899)
900. γὰρ: conjunction γάρ: for, explanatory; rarely causal. [↑](#footnote-ref-900)
901. μαρτυρία: noun, nominative feminine singular of μαρτυρία, ας, ἡ: deposition, testimony; witness. [↑](#footnote-ref-901)
902. Robinson and Pierpont add, τοῦ, the, after, μαρτυρία. [↑](#footnote-ref-902)
903. ἰησοῦ: noun, masculine genitive singular of ἰησοῦς, οῦ, ὁ: Jesus. [↑](#footnote-ref-903)
904. ἐστιν: verb, third person singular, present indicative active of εἰμί: to be. [↑](#footnote-ref-904)
905. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-905)
906. πνεῦμα: noun, neuter nominative or accusative singular of πνεῦμα, ατος, τό: Spirit; spirit; wind; breath. [↑](#footnote-ref-906)
907. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-907)
908. προφητείας: noun, genitive feminine plural of προφητεία, ας, ἡ: prophecy; declaration, pronouncement, statement. [↑](#footnote-ref-908)
909. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-909)
910. εἶδον: verb, first person singular, aorist active indicative of ὁράω: to see. [↑](#footnote-ref-910)
911. τὸν: article, masculine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-911)
912. οὐρανόν: noun, masculine accusative singular of οὐρανός, οῦ, ὁ: heaven. [↑](#footnote-ref-912)
913. ἠνεῳγμένον: participle, accusative masculine singular, perfect passive of ἀνοίγω: to open; unlock. [↑](#footnote-ref-913)
914. Robinson and Pierpont have, ἀνεῳγμένον, a spelling variation, instead of, ἠνεῳγμένον. [↑](#footnote-ref-914)
915. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-915)
916. ἰδοὺ: verb, second person singular or plural, present imperative active of εἰδόμην, εἶδον: to see; look, behold; lo. [↑](#footnote-ref-916)
917. ἵππος: noun, masculine nominative singular of ἵππος, ου, ὁ: horse. [↑](#footnote-ref-917)
918. λευκός: adjective, masculine nominative singular of λευκός, ή, όν: white; bright, light. [↑](#footnote-ref-918)
919. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-919)
920. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-920)
921. καθήμενος: participle, nominative masculine singular, present middle (deponent) of κάθημαι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-921)
922. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-922)
923. αὐτὸν: personal or reflexive pronoun, accusative masculine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-923)
924. πιστὸς: adjective, nominative masculine singular of πιστός, ή, όν: a faithful (person). [↑](#footnote-ref-924)
925. καλούμενος: participle, nominative masculine singular, present passive of καλέω: to call; name. [↑](#footnote-ref-925)
926. Robinson and Pierpont, and NIV have, καλούμενος πιστὸς, word order, instead of, πιστὸς καλούμενος. [↑](#footnote-ref-926)
927. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-927)
928. ἀληθινός: adjective, masculine nominative singular of ἀληθινός, ή, όν: true; sincere, trustworthy. [↑](#footnote-ref-928)
929. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-929)
930. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-930)
931. δικαιοσύνῃ: noun, feminine nominative singular of δικαιοσύνη, ης, ἡ: justness; righteousness. As with the potter and the clay; the feminine expresses the shape; the neuter expresses the outcome or product. [↑](#footnote-ref-931)
932. κρίνει: verb, third person singular, present active indicative of κρίνω: to judge; distinguish; separate. [↑](#footnote-ref-932)
933. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-933)
934. πολεμεῖ: verb, third person singular, present active indicative of πολεμέω: to wage war; attack; battle; fight; war. [↑](#footnote-ref-934)
935. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-935)
936. δὲ: conjunction δέ: yet; now, too. [↑](#footnote-ref-936)
937. ὀφθαλμοὶ: noun, masculine nominative plural of ὀφθαλμός, οῦ, ὁ: eye. [↑](#footnote-ref-937)
938. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-938)
939. Aland, and NIV add, ὡς, as or like, after, αὐτοῦ. [↑](#footnote-ref-939)
940. φλὸξ: noun, feminine nominative singular of φλὸξ, φλογός, ἡ: flame. [↑](#footnote-ref-940)
941. πυρός: noun, neuter genitive singular of πῦρ, πυρός, τό: fire. [↑](#footnote-ref-941)
942. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-942)
943. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-943)
944. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-944)
945. κεφαλὴν: noun, feminine accusative singular of κεφαλή, ῆς, ἡ: head; top. [↑](#footnote-ref-945)
946. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-946)
947. διαδήματα: noun, neuter nominative or accusative plural of διάδημα, ατος, τό: a diadem; an insignia of rule; a wreath. [↑](#footnote-ref-947)
948. πολλά: adjective, neuter nominative or accusative plural of πολύς, πολλή, πολύ: much, many; great. [↑](#footnote-ref-948)
949. ἔχων: participle, nominative masculine singular, present active of ἔχω: to hold; have. [↑](#footnote-ref-949)
950. ὄνομα: noun, neuter accusative singular of ὄνομα. ατος, τό: name. [↑](#footnote-ref-950)
951. γεγραμμένον: participle, neuter nominative or accusative singular, perfect passive of γράφω: to write. [↑](#footnote-ref-951)
952. Robinson and Pierpont have, ὀνόματα γεγραμμένα καὶ ὄνομα γεγραμμένον, plurals with and, instead of, ἔχων ὄνομα γεγραμμένον. [↑](#footnote-ref-952)
953. ὃ: relative pronoun, nominative or accusative neuter singular of ὅς, ἥ, ὅ: what, which, who. [↑](#footnote-ref-953)
954. οὐδεὶς: adjective, nominative masculine singular of οὐδείς, οὐδεμία, οὐδέν: not one; no one; none. [↑](#footnote-ref-954)
955. οἶδεν: verb, third person singular, perfect indicative active of οἶδα: to know. [↑](#footnote-ref-955)
956. εἰ: conjunction εἰ: if. [↑](#footnote-ref-956)
957. μὴ: particle or conceptual or conjectural negation μή: no, not. [↑](#footnote-ref-957)
958. αὐτός: personal or reflexive pronoun, nominative masculine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-958)
959. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-959)
960. περιβεβλημένος: participle, nominative masculine singular, perfect passive of περιβάλλω: to cast or throw around; clothe, dress, gown. [↑](#footnote-ref-960)
961. ἱμάτιον: noun, neuter nominative or accusative singular of ἱμάτιον, ου, τό: garment; mantle. [↑](#footnote-ref-961)
962. βεβαμμένον: participle, nominative or accusative neuter singular, perfect passive of βάπτω: to baptize; dip, dye; sprinkle (Exodus 24, 29; Hebrews 9:10, 19, 21; 10:22). The blood of the Old Testament sacrifice was sprinkled on the mercy seat and the people as a metaphor or trope of the sprinkling of the blood of Christ on the mercy seat in heaven. Moreover, as Christ was persecuted and crucified, blood spattered his garments: they were not dipped or dyed. [↑](#footnote-ref-962)
963. Westcott and Hort have, ῤεραντισμένον, to sprinkle; rain, instead of, βεβαμμένον. [↑](#footnote-ref-963)
964. αἵματι: noun, neuter dative singular of αἵμα, ατος, τό: blood. [↑](#footnote-ref-964)
965. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-965)
966. κέκληται: verb, third person singular, perfect passive indicative of καλέω: to call; name. [↑](#footnote-ref-966)
967. Robinson and Pierpont have, καλεῖται, the present, instead of, κέκληται. [↑](#footnote-ref-967)
968. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-968)
969. ὄνομα: noun, neuter accusative singular of ὄνομα, ατος, τό: name. [↑](#footnote-ref-969)
970. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-970)
971. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-971)
972. λόγος: noun, nominative masculine singular of λόγος, ου, ὁ: words, Word. [↑](#footnote-ref-972)
973. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-973)
974. θεοῦ: noun, masculine genitive singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-974)
975. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-975)
976. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-976)
977. στρατεύματα: noun, neuter nominative or accusative plural of στράτευμα, ατος, τό: an army. [↑](#footnote-ref-977)
978. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-978)
979. Tregelles omits, τὰ. [↑](#footnote-ref-979)
980. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-980)
981. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-981)
982. οὐρανῷ: noun, masculine dative singular of οὐρανός, οῦ, ὁ: heaven. [↑](#footnote-ref-982)
983. ἠκολούθει: verb, third person singular, imperfect indicative active of ἀκολουθέω: to follow; imitate; be a disciple or minion. [↑](#footnote-ref-983)
984. αὐτῷ: personal or reflexive pronoun, dative masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-984)
985. ἐφ’: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-985)
986. ἵπποις: noun, masculine dative plural of ἵππος, ου, ὁ: horse. [↑](#footnote-ref-986)
987. λευκοῖς: adjective, masculine or neuter dative plural of λευκός, ή, όν: white; bright, light. [↑](#footnote-ref-987)
988. ἐνδεδυμένοι: participle, nominative masculine plural, perfect middle of ἐνδύω: to clothe; figuratively, to endow or imbue with righteousness, spiritual gifts, or other graces. [↑](#footnote-ref-988)
989. βύσσινον: adjective, neuter nominative or accusative singular of βυσσίνος, η, ον: byssus; fine cotton or linen? [↑](#footnote-ref-989)
990. λευκὸν: adjective, masculine accusative or neuter nominative or accusative singular of λευκός, ή, όν: white; bright, light. [↑](#footnote-ref-990)
991. καθαρόν: adjective, masculine accusative or neuter nominative or accusative singular of καθαρός, ά, όν: clean; guiltless; pure; spotless; unsoiled. [↑](#footnote-ref-991)
992. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-992)
993. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-993)
994. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-994)
995. στόματος: noun, neuter genitive singular of στόμα, ατος, τό: mouth. [↑](#footnote-ref-995)
996. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-996)
997. ἐκπορεύεται: verb, third person singular, present middle (deponent) indicative of ἐκπορεύομαι: to pour out; go out; flow out. [↑](#footnote-ref-997)
998. ῥομφαία: noun, feminine nominative singular of ῥομφαία, ας, ἡ: broad-sword, sword. [↑](#footnote-ref-998)
999. Robinson and Pierpont add, δίστομος, two edged, after, ῥομφαία. [↑](#footnote-ref-999)
1000. ὀξεῖα: adjective, feminine nominative singular of ὀξύς, εῖα, ύ: sharp; keen. [↑](#footnote-ref-1000)
1001. ἵνα: conjunction ἵνα: that, in order that. [↑](#footnote-ref-1001)
1002. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-1002)
1003. αὐτῇ: personal or reflexive pronoun, dative feminine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1003)
1004. πατάξῃ: verb, third person singular, aorist active subjunctive of πατάσσω: to strike; wound. [↑](#footnote-ref-1004)
1005. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1005)
1006. ἔθνη: noun, neuter nominative or accusative plural of ἔθνος, ους, τό: Gentiles; nation; people. [↑](#footnote-ref-1006)
1007. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1007)
1008. αὐτὸς: personal or reflexive pronoun, nominative masculine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1008)
1009. ποιμανεῖ: verb, third person singular, future active indicative of ποιμαίνω: to shepherd a flock; pasture, feed; pamper. [↑](#footnote-ref-1009)
1010. αὐτοὺς: personal or reflexive pronoun, accusative masculine plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1010)
1011. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-1011)
1012. ῥάβδῳ: noun, feminine dative singular of ῥάβδος, ου, ἡ: a shepherd’s staff; a king’s scepter; a pharaoh’s rod; staff; scepter; rod. [↑](#footnote-ref-1012)
1013. σιδηρᾷ: adjective, feminine dative singular of σιδήρεος, οῦς, σιδήρεα, ᾶ, οῦν: iron material. [↑](#footnote-ref-1013)
1014. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1014)
1015. αὐτὸς: personal or reflexive pronoun, nominative masculine singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1015)
1016. πατεῖ: verb, third person singular, present active indicative of πατέω: to walk; tread; trample. [↑](#footnote-ref-1016)
1017. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1017)
1018. ληνὸν: noun, feminine accusative singular of ληνός, οῦ, ἡ: winepress; trough; vat. [↑](#footnote-ref-1018)
1019. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1019)
1020. οἴνου: noun, masculine genitive singular of οἶνος, ου, ὁ: wine. [↑](#footnote-ref-1020)
1021. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1021)
1022. θυμοῦ: noun, masculine genitive singular of θυμός, οῦ, ὁ: heat; passion; anger. [↑](#footnote-ref-1022)
1023. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1023)
1024. ὀργῆς: noun, feminine genitive singular of ὀργή, ῆς, ἡ: wrath; anger. [↑](#footnote-ref-1024)
1025. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1025)
1026. θεοῦ: noun, masculine genitive singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-1026)
1027. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1027)
1028. παντοκράτορος: noun, masculine genitive singular of παντοκράτωρ, ορος, ὁ: almighty; all-powerful; omnipotent. [↑](#footnote-ref-1028)
1029. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1029)
1030. ἔχει: verb, third person singular, present active indicative of ἔχω: to hold; have. [↑](#footnote-ref-1030)
1031. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-1031)
1032. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1032)
1033. ἱμάτιον: noun, neuter nominative or accusative singular of ἱμάτιον, ου, τό: garment; mantle. [↑](#footnote-ref-1033)
1034. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1034)
1035. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-1035)
1036. τὸν: article, masculine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1036)
1037. μηρὸν: noun, masculine accusative singular of μηρός, οῦ, ὁ: thigh. [↑](#footnote-ref-1037)
1038. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1038)
1039. ὄνομα: noun, neuter accusative singular of ὄνομα. ατος, τό: name. [↑](#footnote-ref-1039)
1040. γεγραμμένον: participle, neuter nominative or accusative singular, perfect passive of γράφω: to write. [↑](#footnote-ref-1040)
1041. βασιλεὺς: noun, masculine nominative singular of βασιλεύς, έως, ὁ: king. [↑](#footnote-ref-1041)
1042. βασιλέων: noun, masculine genitive plural of βασιλεύς, έως, ὁ: king. [↑](#footnote-ref-1042)
1043. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1043)
1044. κύριος: noun, masculine nominative singular of κύριος, ου, ὁ: lord, Lord. [↑](#footnote-ref-1044)
1045. κυρίων: noun, masculine genitive plural of κύριος, ου, ὁ: lord, Lord. [↑](#footnote-ref-1045)
1046. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1046)
1047. εἶδον: verb, first person singular, aorist active indicative of ὁράω: to see. [↑](#footnote-ref-1047)
1048. ἕνα: adjective, masculine accusative singular numeral εἷς, μία, ἕν: one. [↑](#footnote-ref-1048)
1049. Robinson and Pierpont omit, ἕνα. [↑](#footnote-ref-1049)
1050. ἄγγελον: noun, masculine accusative singular of ἄγγελος, ου, ὁ: messenger, angel; material or spiritual. [↑](#footnote-ref-1050)
1051. ἑστῶτα: participle, nominative masculine singular, perfect active of ἵστημι: to stand. [↑](#footnote-ref-1051)
1052. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-1052)
1053. τῷ: article, masculine or neuter dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1053)
1054. ἡλίῳ: noun, masculine dative singular of ἥλιος, ου, ὁ: sun; sunlight. [↑](#footnote-ref-1054)
1055. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1055)
1056. ἔκραξεν: verb, third person singular, aorist active indicative of κράζω: to cry out; shout; exclaim. [↑](#footnote-ref-1056)
1057. Westcott and Hort, and NIV add, ἐν, in, after, ἔκραξεν. [↑](#footnote-ref-1057)
1058. φωνῇ: noun, feminine dative singular of φωνή, ῆς, ἡ: sound; voice; cry. [↑](#footnote-ref-1058)
1059. μεγάλῃ: adjective, feminine dative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-1059)
1060. λέγων: participle, nominative singular masculine, present active of λέγω: to say, speak, talk, tell. [↑](#footnote-ref-1060)
1061. πᾶσι: adjective, masculine or neuter dative plural of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-1061)
1062. τοῖς: article, masculine or neuter dative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1062)
1063. ὀρνέοις: noun, neuter dative plural of ὀρνέον, ου, τό: a bird; bird like demon. [↑](#footnote-ref-1063)
1064. τοῖς: article, masculine or neuter dative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1064)
1065. πετομένοις: participle, masculine or neuter dative plural, present middle (deponent) of πέτομαι: to fly; to soar. [↑](#footnote-ref-1065)
1066. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-1066)
1067. μεσουρανήματι: noun, neuter dative singular of μεσουράνημα, ατος, τό: mid-heaven, mid-air. Some ancient concepts posit three heavens: this could be the one directly above the earth’s atmosphere. [↑](#footnote-ref-1067)
1068. δεῦτε = δεῦρο (an adverb meaning here) + ἴτε: forming a contracted imperative exclamation: come; come now! [↑](#footnote-ref-1068)
1069. συνάχθητε: verb, second person plural, aorist passive imperative of συνάγω: to bring, come, or go together; assemble; collect; congregate; as in synagogue. [↑](#footnote-ref-1069)
1070. εἰς: preposition εἰς: into. [↑](#footnote-ref-1070)
1071. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1071)
1072. δεῖπνον: noun, neuter nominative or accusative singular of δεῖπνον, ου, τό: dinner; supper. [↑](#footnote-ref-1072)
1073. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1073)
1074. μέγα: adjective, neuter nominative or accusative singular of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-1074)
1075. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1075)
1076. θεοῦ: noun, masculine genitive singular of θεός, οῦ, ὁ: god, God. [↑](#footnote-ref-1076)
1077. ἵνα: conjunction ἵνα: that, in order that. [↑](#footnote-ref-1077)
1078. φάγητε: verb, second person plural, aorist subjunctive active of ἐσθίω: to eat. [↑](#footnote-ref-1078)
1079. σάρκας: noun, feminine accusative singular of σάρξ, σάρκος, ἡ: flesh. [↑](#footnote-ref-1079)
1080. βασιλέων: noun, masculine genitive plural of βασιλεύς, έως, ὁ: king. [↑](#footnote-ref-1080)
1081. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1081)
1082. σάρκας: noun, feminine accusative singular of σάρξ, σάρκος, ἡ: flesh. [↑](#footnote-ref-1082)
1083. χιλιάρχων: noun, masculine genitive plural of χιλίαρχος, ου, ὁ: captain of one thousand; chiliarch. [↑](#footnote-ref-1083)
1084. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1084)
1085. σάρκας: noun, feminine accusative singular of σάρξ, σάρκος, ἡ: flesh. [↑](#footnote-ref-1085)
1086. ἰσχυρῶν: adjective, genitive plural of ἰσχυρός, ά, όν: strong; mighty. [↑](#footnote-ref-1086)
1087. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1087)
1088. σάρκας: noun, feminine accusative singular of σάρξ, σάρκος, ἡ: flesh. [↑](#footnote-ref-1088)
1089. ἵππων: noun, masculine genitive plural of ἵππος, ου, ὁ: horse. [↑](#footnote-ref-1089)
1090. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1090)
1091. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1091)
1092. καθημένων: participle, genitive plural, present middle (deponent) of κάθημαι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-1092)
1093. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-1093)
1094. αὐτῶν: personal or reflexive pronoun, genitive plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1094)
1095. Westcott and Hort, and Tregelles have, αὐτούς, the accusative, instead of, αὐτῶν. [↑](#footnote-ref-1095)
1096. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1096)
1097. σάρκας: noun, feminine accusative singular of σάρξ, σάρκος, ἡ: flesh. [↑](#footnote-ref-1097)
1098. πάντων: adjective, genitive plural of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-1098)
1099. ἐλευθέρων: adjective, genitive plural of ἐλεύθερος α, ον: free. [↑](#footnote-ref-1099)
1100. τε: combining particle τε: as a whole; combined, in all; taken together; with καὶ, as in τε καὶ, post positive, both-and.
The Nicene Creed provides two interesting examples.
In the first the structure is, noun-τε-adjective-καὶ noun. By placing the adjective between τε and καὶ it is forced to modify both nouns.
In the second we have passive verb-τε-subject-followed by several καὶ with other verbs: a series or string which we might express in modern English by points (●, †) or numerals (1, 2): thus, the subject tends to apply to each of the successive verbs. [↑](#footnote-ref-1100)
1101. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1101)
1102. δούλων: noun, masculine genitive plural of δοῦλος, ου, ὁ: servant, slave. [↑](#footnote-ref-1102)
1103. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1103)
1104. μικρῶν: adjective, genitive plural of μικρός, ά, όν: small; few, little. [↑](#footnote-ref-1104)
1105. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1105)
1106. Robinson and Pierpont have, τε καὶ, both-and, instead of, καὶ. [↑](#footnote-ref-1106)
1107. μεγάλων: adjective, genitive plural of μέγας, μεγάλη, μέγα: great; large; numerous. [↑](#footnote-ref-1107)
1108. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1108)
1109. εἶδον: verb, first person singular, aorist active indicative of ὁράω: to see. [↑](#footnote-ref-1109)
1110. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1110)
1111. θηρίον: noun, nominative or accusative neuter singular of θηρίον, ου, τό: Therion; a wild animal; a beast; the characteristic behavior defining a person. See Daniel 7 LXX [↑](#footnote-ref-1111)
1112. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1112)
1113. τοὺς: article, masculine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1113)
1114. βασιλεῖς: noun, masculine nominative or accusative plural of βασιλεύς, έως, ὁ: king. [↑](#footnote-ref-1114)
1115. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1115)
1116. γῆς: noun, feminine genitive singular of γῆ, ῆς, ἡ: land, Israel, Judea; earth. [↑](#footnote-ref-1116)
1117. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1117)
1118. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1118)
1119. στρατεύματα: noun, neuter nominative or accusative plural of στράτευμα, ατος, τό: an army. [↑](#footnote-ref-1119)
1120. αὐτῶν: personal or reflexive pronoun, genitive plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1120)
1121. συνηγμένα: participle, accusative neuter plural, perfect passive of συνάγω: to bring, come, or go together; assemble; collect; congregate; as in synagogue. [↑](#footnote-ref-1121)
1122. ποιῆσαι: verb, aorist active infinitive of ποιέω: to do; make; build, construct. [↑](#footnote-ref-1122)
1123. τὸν: article, masculine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1123)
1124. Robinson and Pierpont omit, τὸν. [↑](#footnote-ref-1124)
1125. πόλεμον: noun, masculine accusative singular of πόλεμος, ου, ὁ: war; battle; combat; engagement; strife (?). [↑](#footnote-ref-1125)
1126. μετὰ: preposition μετά: with. [↑](#footnote-ref-1126)
1127. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1127)
1128. καθημένου: participle, genitive masculine singular, present middle (deponent) of κάθημι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-1128)
1129. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-1129)
1130. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1130)
1131. ἵππου: noun, masculine genitive singular of ἵππος, ου, ὁ: horse. [↑](#footnote-ref-1131)
1132. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1132)
1133. μετὰ: preposition μετά: with. [↑](#footnote-ref-1133)
1134. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1134)
1135. στρατεύματος: noun, neuter genitive singular of στράτευμα, ατος, τό: an army. [↑](#footnote-ref-1135)
1136. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1136)
1137. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1137)
1138. ἐπιάσθη: verb, third person singular, aorist passive indicative of πιάζω: to apprehend; arrest; capture; catch; take; seize; lay or take hold of. See πιέζω for a very similar idea: to compact, press, or squeeze. [↑](#footnote-ref-1138)
1139. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1139)
1140. θηρίον: noun, nominative or accusative neuter singular of θηρίον, ου, τό: Therion; a wild animal; a beast; the characteristic behavior defining a person. See Daniel 7 LXX [↑](#footnote-ref-1140)
1141. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1141)
1142. μετ’, μετὰ: preposition μετά: with. [↑](#footnote-ref-1142)
1143. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1143)
1144. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1144)
1145. Robinson and Pierpont have, ὁ μετ᾽ αὐτοῦ, word order, instead of, μετ᾽ αὐτοῦ ὁ. [↑](#footnote-ref-1145)
1146. ψευδοπροφήτης: noun, masculine nominative singular of ψευδοπροφήτης, ου, ὁ: a false prophet. [↑](#footnote-ref-1146)
1147. ὁ: article, masculine nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1147)
1148. ποιήσας: participle, nominative singular masculine, aorist active of ποιέω: to make; assign, designate, name, ordain, create. [↑](#footnote-ref-1148)
1149. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1149)
1150. σημεῖα: noun, neuter nominative or accusative plural of σημεῖον, ου, τό: a sign. [↑](#footnote-ref-1150)
1151. ἐνώπιον: adverb of ἐνώπιον: before; near, in sight. [↑](#footnote-ref-1151)
1152. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1152)
1153. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-1153)
1154. οἷς: relative pronoun, masculine or neuter dative plural of ὅς, ἥ, ὅ: what, which, who. [↑](#footnote-ref-1154)
1155. ἐπλάνησεν: verb, third person singular, aorist indicative active of πλανάω: to lead astray, delude, mislead, seduce. [↑](#footnote-ref-1155)
1156. τοὺς: article, masculine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1156)
1157. λαβόντας: participle, accusative masculine plural, aorist active of λαμβάνω: to receive; take. [↑](#footnote-ref-1157)
1158. τὸ: article, neuter nominative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1158)
1159. χάραγμα: noun, nominative or accusative neuter singular of χάραγμα, ατος, τό: brand; cut; engraving; impression; imprint; mark; notch; sculpture. [↑](#footnote-ref-1159)
1160. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1160)
1161. θηρίου: noun, genitive neuter singular of θηρίον, ου, τό: Therion; a wild animal; a beast; the characteristic behavior defining a person. See Daniel 7 LXX [↑](#footnote-ref-1161)
1162. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1162)
1163. τοὺς: article, masculine accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1163)
1164. προσκυνοῦντας: participle, accusative plural masculine, present active of προσκυνέω: to grovel; to prostrate; bow to the ground; kiss the hand???; to worship. [↑](#footnote-ref-1164)
1165. τῇ: article, feminine dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1165)
1166. εἰκόνι: noun, feminine dative singular of εἰκών, όνος, ἡ: image; likeness; ikon; similitude. [↑](#footnote-ref-1166)
1167. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1167)
1168. ζῶντες: participle, masculine nominative plural, present active of ζάω: to live; be alive. [↑](#footnote-ref-1168)
1169. ἐβλήθησαν: verb, third person plural, aorist passive indicative of βάλλω: to throw. [↑](#footnote-ref-1169)
1170. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1170)
1171. δύο: adjective, indeclensionate plural numeral δύο: two. [↑](#footnote-ref-1171)
1172. εἰς: preposition εἰς: into. [↑](#footnote-ref-1172)
1173. τὴν: article, feminine accusative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1173)
1174. λίμνην: noun, feminine accusative singular of λίμνη, ης, ἡ: a lake; body of standing water; sea (?). [↑](#footnote-ref-1174)
1175. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1175)
1176. πυρὸς: noun, neuter genitive singular of πῦρ, πυρός, τό: fire. [↑](#footnote-ref-1176)
1177. τῆς: article, feminine genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1177)
1178. καιομένης: participle, genitive feminine singular, present passive of καίω: to burn; kindle; light. [↑](#footnote-ref-1178)
1179. Robinson and Pierpont have, τὴν καιομένην, the accusative, instead of, τῆς καιομένης. [↑](#footnote-ref-1179)
1180. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-1180)
1181. θείῳ: noun or adjective, neuter dative singular of θεῖον, ου, τό or θεῖος, α, ον: sulfur; divine (?); godlike; divinity. The two words appear to overlap and are grammatically indistinguishable. Perhaps the whole concept of naming the Shəkinah developed either because the pillar of fire and smoke burned like sulfur; or sulfur burned like the pillar of fire and smoke: who can say which observation came first. [↑](#footnote-ref-1181)
1182. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1182)
1183. οἱ: article, masculine nominative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1183)
1184. λοιποὶ: adjective, masculine nominative plural of λοιπός, ή, όν: remaining, rest. [↑](#footnote-ref-1184)
1185. ἀπεκτάνθησαν: verb, third person plural, aorist indicative passive of ἀποκτείνω: to destroy, kill, murder, slay. [↑](#footnote-ref-1185)
1186. ἐν: preposition ἐν: in. [↑](#footnote-ref-1186)
1187. τῇ: article, feminine dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1187)
1188. ῥομφαίᾳ: noun, feminine dative singular of ῥομφαία, ας, ἡ: broad-sword, sword. [↑](#footnote-ref-1188)
1189. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1189)
1190. καθημένου: participle, genitive masculine singular, present middle (deponent) of κάθημι (καθίζω?): to sit. [↑](#footnote-ref-1190)
1191. ἐπ’, ἐπί: preposition ἐπί: upon; on, over. [↑](#footnote-ref-1191)
1192. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1192)
1193. ἵππου: noun, masculine genitive singular of ἵππος, ου, ὁ: horse. [↑](#footnote-ref-1193)
1194. τῇ: article, feminine dative singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1194)
1195. ἐξελθούσῃ: participle, dative feminine singular, aorist active of ἐξέρχομαι: to come or go out; proceed. [↑](#footnote-ref-1195)
1196. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-1196)
1197. τοῦ: article, masculine or neuter genitive singular of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1197)
1198. στόματος: noun, neuter genitive singular of στόμα, ατος, τό: mouth. [↑](#footnote-ref-1198)
1199. αὐτοῦ: personal or reflexive pronoun, genitive masculine or neuter singular of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1199)
1200. καὶ: conjunction καί: full start or stop; and; other uses. [↑](#footnote-ref-1200)
1201. πάντα: adjective, masculine accusative singular or neuter nominative or accusative plural of πᾶς, πᾶσα, πᾶν: all, every. [↑](#footnote-ref-1201)
1202. τὰ: article, neuter nominative or accusative plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1202)
1203. ὄρνεα: noun, neuter nominative or accusative plural of ὀρνέον, ου, τό: a bird; bird like demon. [↑](#footnote-ref-1203)
1204. ἐχορτάσθησαν: verb, third person plural, aorist indicative passive of χορτάζω: to feed; engorge; glut; gorge; satiate. [↑](#footnote-ref-1204)
1205. ἐκ: preposition ἐκ: from; a source; near. [↑](#footnote-ref-1205)
1206. τῶν: article, masculine, feminine, or neuter genitive plural of ὁ, ἡ, τό: the. [↑](#footnote-ref-1206)
1207. σαρκῶν: noun, feminine genitive plural of σάρξ, σάρκος, ἡ: flesh. [↑](#footnote-ref-1207)
1208. αὐτῶν: personal or reflexive pronoun, genitive plural of αὐτός, ή, ό: he, himself. [↑](#footnote-ref-1208)
1209. If you have been blessed or helped by any of these meditations, please repost, share, or use any of them as you wish. No rights are reserved. They are designed and intended for your free participation. They were freely received, and are freely given. No other permission is required for their use. [↑](#footnote-ref-1209)